



ORGANUL SFATURILOR POPULARE DIN REPUBLICA POPULARĂ ROMÂNĂ

Proletari din toate țările, uniți-vă!

Anul XIII Nr. 3270

4 pagini  
20 bani

Duminică  
10 aprilie 1955

IN NUMĂRUL DE AZI

- EUSEBIU CAMILAR: Noaptea din A Sa-Ti (pag. 2-a)
- Intrecerea patriotică între circumscripțiile electorale comunale. — Convorbire cu tov. Mihai Schwartzkopf, președintele comitetului executiv al statului popular regional Satu Mare (pag. 3-a)
- Ziua internațională a foștilor deținuți și internați politici antifasciști
- ELLA KELEMEN: Auschwitz (pag. 3-a)
- Schimbul de mesaje dintre Sovietul Suprem al U.R.S.S. și parlamentul indian (pag. 3-a)
- Lucrările conferinței asiatice pentru alinierea încoordonării internaționale (pag. 3-a)
- De la Consiliul de Miniștri al U.R.S.S. (pag. 4-a)
- Cu privire la tratatul de stat cu Austria — Declarația făcută de V.M. Molotov ambasadorului Marii Britanii în U.R.S.S. (pag. 4-a)
- RADU TIULESCU: „Astronavigatorii” la lucru... (pag. 4-a)
- Evenimentele din Orientul Mijlociu (pag. 4-a)

## Primăvara în orașe

Primăvara înaintea biruilor pe străzile orașelor și ulițele satelor.

S-a format, de cîva timp, o tradiție pentru locuitorii orașelor noastre, legată de sosirea acestui anotimp, tradiție izvoită din sentimentul la fel de nou de stăpîni al locului în care trăiesc și muncesc, să-și împodobească în pragul primăverii orașul, să-l facă cît mai frumos și atrăgător. În zilele acestea, în toate orașele patriei noastre, se desfășoară o intensă activitate gospodărească.

Este demn de relevat faptul că acum, mai mult decît în alți ani, majoritatea sfaturilor populare folosesc din plin în acțiunile pe care le întreprind inițiativa și aportul voluntar al maselor de cetățeni. Aceasta constituie pe de altă parte probă evidentă a unei mai vii și mai trăniciose legături cu masele. Mii de oameni ai muncii, antrenanți de sfaturile populare, participă cu însuflețire, în răzgușul de după orele de muncă, la diferitele lucrări de întreținere a parcurilor, străzilor, plantărilor pomilor și flori, amenajarea noilor spații și zone verzi. Sînt nenumărate faptele care dovedesc dragostea și interesul cetățenilor pentru tot ce privește înfrumusețarea orașului său. De la începutul anului, și pînă în prezent, cetățenii din Capitală au adresat prin deputații lor sfatului popular, aproape 400 de propuneri privind deschiderea de noi unități comerciale, pavări de străzi și trotuare, electrificări și canalizări de străzi. Comitetul executiv al sfatului popular al Capitalei și ale celor raionale le-au studiat cu atenție, îmbogățindu-și apoi planul de muncă cu cele mai multe dintre ele. Rezultatele vorbesc de la sine: în primele luni ale anului s-au electrificat în Capitală 71 de străzi.

În fiecare raion sînt în curs lucrări de pavare a străzilor. În ultimele două săptămîni s-au plantat 50.338 pomi, din care jumătate sînt fructiferi. Am enumerat doar cîteva din realizările obținute prin participarea maselor de cetățeni. Ele sînt desigur cu mult mai numeroase.

În munca de înfrumusețare a orașelor, o contribuție importantă o aduc comitetul de stradă, forme de antrenare activă a cetățenilor în acțiunile obștești, de strîngere a legăturii între sfaturile populare și alegătorii. În această perioadă ele s-au dovedit încă odată elemente prețioase de sprijin ale sfaturilor populare orașenești în activitatea lor gospodărească.

Nu de mult, la sfatul popular al orașului Roman a sosit o scrisoare cu un conținut deosebit de edificator. Era redactată de cetățenii din naza comitetului de stradă Nr. 22. Redăm cuprinsul ei: „Propunem comitetului executiv al sfatului popular orașenească să treacă în planul său de muncă pietruirea străzii 11 Februarie precum și construirea unui șanț de scurgere a apei de pe această stradă”. După două zile, comitetul executiv răspundea comitetului de stradă de măsurile luate și-l anunța că a hotărît ca un tehnician să vină la fața locului să dea indicații pentru construirea canalului. Pozitiv pentru comitetul executiv orașenească Roman este că privește cu aceeași seriozitate toate propunerile cetățenilor privind buna gospodărire a orașului și luptă pentru traducerea lor în viață.

astfel de atitudine are darul să stimuleze la maximum inițiativa cetățenilor, să intensifice participarea lor la activitatea gospodărească. Nu este de loc întîmplător că orașul Roman are azi un aspect tot mai îngrijit, că el a avut asigurate condițiile necesare chemării la întrecere a tuturor orașelor din regiunea Iași pentru o cît mai bună gospodărire.

Merită menționată de asemenea atenția pe care o acordă unele sfaturi populare orașenești activității comitetelor de stradă. Pornind de la principiul, foarte just de altfel, că aceste comitete trebuie nu numai să existe, dar să și activeze, în multe orașe s-au constituit echipe de instructori voluntari recrutați dintre cei mai buni deputați, președinți de comitete de stradă, delegați de femei, etc. Aceștia au fost instruiți în prealabil, și trimiși apoi să îndrume îndeaproape comitetele de stradă, să întărească legăturile dintre acestea și deputați, precum și legătura cu sfaturile populare. E o metodă bună, verificată de înseși rezultatele pe care le-a dat pînă acum. Este bine că ea să fie studiată și însușită de cît mai multe sfaturi populare.

Problema îngrijirii și curățeniei orașelor e o sarcină importantă a sfaturilor populare. Sînt comitete executive care tratează acest lucru încă cu indiferență. În orașul Hunedoara, oraș industrial, grija pentru curățenie lasă mult de dorit. Nici sfatul popular orașenească și nici conducerea întreprinderilor din localitate nu socotesc că înfrumusețarea orașului lor e o chestiune care privește îndeaproape asigurarea a tot mai bune condiții de viață pentru oameni.

În orașul Buzău, frumosul parc al orașului e pe cale să rămînă în paragină din vina comitetului executiv al sfatului popular. Toate criticile și sugestiile cetățenilor în legătură cu starea acestui parc au rămas fără răspuns. Sînt lipsuri care nu pot fi cu nimic justificate și care trebuie să fie deîndată justificate.

Secțiile de gospodărie comună ale sfaturilor populare orașenești trebuie să colaboreze îndeaproape cu deputații din comitetele permanente respective, cu comitetele de stradă, cu comisiile de femei. Comitetul executiv al sfatului popular orașenească să folosească mai mult de cît pînă acum inepuizabila resursă de energie pe care o reprezintă largă participare a locuitorilor orașelor la opera de înfrumusețare a străzilor, a cartierelor.

Comitetele executive ale sfaturilor populare orașenești trebuie să desfășoare o intensă muncă educativă în rândurile cetățenilor, făcîndu-și la lăbească și să-și impună în viața lor în care trăiesc ca pe propria lor gospodărie, să respecte normele de curățenie și igienă și să vegheze ca ele să fie respectate și de alții.

Sfaturile populare orașenești să depună toată străduința pentru ca sărbătorile primăverii să se gîsească îngrijite și pregătite toate parcurile și grădini, stadioanele și terenurile de sport, locurile de joacă ale celor mici, curțile și străzile.

Să desfășurăm cu și mai mare avînt munca de înfrumusețare a orașelor! Să creăm în orașele noastre condiții dintre cele mai bune de viață, demne de minunatele fapte ale constructorilor socializmului din patria noastră!

## Să grăbim ritmul însămînțărilor!

### Comunicatul Ministerului Agriculturii și Silviculturii

Din informațiile primite din țară reiese că starea timpului s-a îmbunătățit și lucrările agricole se pot executa aproape peste tot.

Este necesar să se folosească la maximum toate mijloacele de lucru existente ca: tractoare, agregate de lucru, mașini de semănat atelea aflate în gospodăriile agricole de stat, gospodăriile agricole colective, întovărășiri agricole și gospodării agricole individuale.

Să se intensifice la maximum însămînțatul grîului de primăvară, al orzului, ovăzului, mazăreii, floarei-soarelui, lucernii, a celorlalte culturi din epoca I-a, precum și a celor din prima etapă a epocii a 2-a, condițiile fiind favorabile pentru obținerea unei recolte bune în toate regiunile țării.

Orice zi de întârziere aduce pierderi în producție. Să depunem toate eforturile pentru realizarea la timp a însămînțărilor.

(Agerpres)

### Intrecerea este în toi

CRAIOVA (de la corespondentul nostru). — „Ne-au sosit tractoarele!”

Acestea au fost cuvintele cu care Vasile Tănușanu, brigadier în gospodăria agricolă colectivă din Segarcea, i-a înținat pe colectivisti în ziua aceea de început de primăvară. „Brigada noastră”, așa obșnuita colectivității să denumescă brigada de tractoare care, de cîva ani, lucrează pe tarlalele lor. Și pe bună dreptate o denumesc ei așa, deoarece întreaga brigadă I de la S.M.T. Segarcea este alcătuită din ju de colectivisti din gospodăria lor. Ei se situează printre tractoriștii frunțași pe stațiune. Între brigada de tractoriști condusă de Ștefan Cujmireanu și cea de colectivisti condusă de Vasile Tănușanu s-a încheiat o strînsă prietenie.

Vestea sosirii tractoarelor a produs o mare bucurie în rîndul colectivităților. Vineri, la timp, tocmă în momentul cînd ei erau gata să înceapă întrecerea pentru obținerea unei recolte îmbelsugate. Și fiecare dintre cele 4 echipe era hotărâtă să câștige această întrecere. În sorămintă lor vorbă și tractoriștii brigăzii lui Ștefan Cujmireanu care erau și ei în întrecere. Munca porni plină de spor, chiar de la început. Mai îndrîznea lupta se dădea între echipele 2 și 4.

Urați pe agregatele conduse de tractoriști.

forștii Constantin Manolescu și Marin Mișă, colectivisti Floarea Sîmăpreună cu Petre Dobrescu din echipa a II-a și Neculai Ciungu cu Aurel Bobocel din echipa a IV-a urmăresc cu atenție ca sămînța să fie distribuită uniform, tuburile semănătorii să nu se înjunde iar discurile să pătrundă mai în adîncime. De aceasta depinde doar felul cum vor răsări culturile.

Lucrul mergea cu mult spor cîci doar fiecare agregat executa în același timp trei lucrări: cultivarea, semănatul și grăpăitul, reducînd astfel la jumătate timpul de efectuare a însămînțărilor. În numai două zile colectivisti din Segarcea au reușit să însămînțească cele 2 agregate 9 ha. cu mazăre, 9 ha cu floarea-soarelui, 8 ha cu orz și 10 ha cu cereale, terminînd astfel în întregime însămînțatul culturilor din epoca I.

Cu aceeași însuflețire au lucrat și ceilalți colectivisti care au ieșit cu cele 11 atele ale gospodăriei la grăpăit. În clipa zilei ei au reușit să grăpească peste 60 la sută arături de toamnă, precum și 13 ha. lucrod.

Intrecerea colectivităților de la gospodăria agricolă colectivă din comuna Segarcea continuă pentru terminarea la timp și a celorlalte lucrări agricole de primăvară.

### Au început semănatul porumbului

IASI. — Cultivatorii din regiunea Iași au început de cîteva zile semănatul porumbului. În ultimele zile inginerii și tehnicienii agronomi au urmărit zilnic temperatură solului. Îndată ce solul s-a menținut timp de 4-5 zile consecutiv la o tempe-

ratură de 8-10 grade, inginerii și tehnicienii au îndrumat cultivatorii să înceapă semănatul porumbului. În comunele Epurini, Lunca Banului și Schiopeni din raionul Huși au fost semănat cu porumb cîte 40 ha. Și în alte comune din regiunea

### Brigăzi frunțașe

TURDA (de la corespondentul nostru). — Antrenanți în întrecerea pornită în cîntec zile de 1 Mai, mecanizatorii de la S.M.T. Cluj-Turzii obțin rezultate însemnate în întrecerea însemnate în primăvară. Frunțași pe stațiune este pînă acum brigada a IV-a de tractoriști condusă de Ion Bădin. Pe terenurile colectivistilor din satele Valea Florilor și Ploșcoș, tractoriștii au reușit să-și depășească sarcinile de plan la arături cu 36 de hectare, realizînd și o economie de 1000 litri combustibil. Pentru a folosi întreaga capacitate de lucru a tractoarelor, tractoriștii

la Turzii se preocupă și de pregătirea utilajului necesar campaniei de recoltare. Astfel, ei au reparat pînă acum 12 batoze din cele 19 planificate. 4 semănători din cele 9 planificate, 5 motoare stabile de frîg din cele 8 planificate. În această acțiune s-au evidențiat pontonarii Alexandru Deju, mecanicul Edmond Palfi, fierarul Gh. Iustin. Colectivul stațiunii din Cluj-Turzii se străduiește să termine reparațiile la întregul utilaj necesar în campania agricolă de vară cu o lună și jumătate înainte de termen, adică la data de 1 Mai.

## In cinstea zilei de 1 Mai

### TESĂTURI PESTE PLAN



ARAD (de la corespondentul nostru). — Colectivul de muncitori, ingineri și tehnicieni de la fabrica „Teba” din Arad desfășoară larg întrecerea socialistă în cinstea zilei de 1 Mai pentru a realiza cantități sporite de țesături, de o calitate mai bună. Folosind mai bine capacitățile mașinilor și aplicînd diferite metode avansate, muncitorii acestei întreprinderi și-au depășit planul de producție pe primul trimestru al anului. Secția filatură a dat 36.400 kg. fire peste plan, secția finisaj 4972 m.p. țesături peste plan, iar la secția de valorificare a deșeurilor s-au confecționat cu 3355 mai multe haine pentru copii decît prevede planul trimestrial. La obținerea acestor rezultate o însemnată contribuție au adus țesătorii Anton Sipos, care lucrează la 4 războaie late, Rozalia Pop, Ecaterina Rung și Elisabeta Diel, lucrînd fiecare la 4 războaie înguste. Rezultate frumoase au obținut de asemenea muncitorii din secția filatură: Carol Mișușka a dat 75 kg. fire peste plan, Iorga Elisabeta 109 kg. fire în plus, iar Ecaterina Pech 31 kg. fire. Drept urmare, peste planul trimestrial de producție s-au produs 56.880 m.p. țesături. În clăuse: Filatoarea Floarea Stoica, una din muncitorile frunțașe din secția preparajie, care-și depășește cu regularitate sarcinile de plan.

Foto: MIHAIL POPESCU

### Sonde date în producție înainte de termen

PLOEȘTI (de la corespondentul nostru). — Datorită eforturilor depuse în întrecerea socialistă pornită în cinstea zilei de 1 Mai, sondorii schelei Boldești au dat în producție 4 sonde mai mult decît prevedea planul lunar. Aplicînd metodele rapide de foraj, brigada lui Constantin Păduraru, bunăoară, a reușit să termine forajul

### Succesele muncitorilor forestieri

PITEȘTI (de la corespondentul nostru). — În rîndurile muncitorilor forestieri care lucrează în pădurile regiunii Pitești, întrecerea socialistă în cinstea zilei de 1 Mai se desfășoară cu mult avînt. Zilnic pe liniile C.F.F. pornesc spre fabricile de cherestea ori spre șantierelor patriei cantități tot mai mari de material lemnos. La I.F.E.T. Rucăr de pildă, printre-o mai bună organizare a brigăzilor simple și complexe, planul de producție pe primul trimestru I a fost realizat în proporție de 109,9 la sută. Brigăzile de la exploatarea forestieră Portăreasa sînt exemple în muncă. Brigada de fașonată rășinoasă, de pildă, a obținut o depășire de 85 la sută, iar cea de corbănturi condusă de Ior Bala 154 la sută. La fel de bine au lucrat muncitorii din brigada de fașonată bușteni-lag din exploatarea Mușuroalele. La I.F.E.T. Brezoi s-au organizat noi brigăzi complexe după metoda forestierilor sovietici. Astfel de brigăzi complexe au obținut în exploatarea de la Rudaru, Pietroasa, Larga, Bucureasa, Cocora, Topolog și Fețele Cheii.

### Mai mult ulei pentru aprovizionarea populației

GALAȚI (de la corespondentul nostru). — Colectivul de muncitori al fabricii de uleiuri vegetale „Prutul” din Galați luptă cu elan sporit pentru îndeplinirea angajamentelor luate în cinstea zilei de 1 Mai. Unul din angajamente, acela de a spori producția de ulei și a îmbunătăți calitatea produselor, a fost îndeplinit. Astfel, în luna martie, datorită noulor îmbunătățiri tehnice aduse în procesul de producție a fost produsă peste plan cantitatea de 20.115 kg. ulei rafinat de calitate superioară și 16.798 kg. ulei brut. În aceeași lună, s-au economisit benzina de extracție, acid sulfuric și alte materiale în valoare de 5.200 lei. Aspasia State, Dumitru Lazăr, Ion Cazacu și numeroși alți muncitori frunțași ai fabricii au adus o însemnată contribuție la obținerea acestor realizări.

## Manifestări culturale în memoria lui V. I. Lenin

În zilele ce urmează, oamenii muncii din Capitală vor cînti în cadrul unei serii de manifestări culturale memoria marelui geniu al omenirii, întemeietorul și conducătorul Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și al primului stat socialist din lume, Vladimir Ilici Lenin, de la a cărui naștere se împlinesc 85 de ani.

În întreprinderi și instituții, la cluburi și colțuri roșii în școlile de partid, se vor organiza convorbiri și alte manifestări, în care propagandisti și agitații vor face expuneri în legătură cu aniversarea genialului învățor al proletariatului.

La 35 de cîmine culturale din oraș și din comunele subordonate, precum și la bibliotecile raionale și cele populare se vor ține conferințe cu tema „85 de ani de la nașterea lui V. I. Lenin” și adunări festive urmate de programe artistice la care-și vor da concursul formații de artiști amatori.

La cîminele culturale se vor organiza întîlniri și convorbiri între luptători ilegaliști și cetățeni, cu orelle cărora se vor citi fragmente din diferite lucrări închinată lui V. I. Lenin.

Începînd de la 16 aprilie, la cinematograful „Maxim Gorki” va rula un ciclu de filme inspirate din viața și activitatea lui V. I. Lenin: sîmbătă 16 aprilie „Tovarășul Sverdlov”, duminică 17 aprilie „Cartierul Viborg”, luni 18 aprilie „Pagini istorice”, marți 19 aprilie „Apărarea Târlăului”, miercuri 20 aprilie „Generația învingătoare”, joi 21 aprilie „Neuitatul an 1919”, vineri 22 aprilie „Lenin în Octombrie”.

## Expoziție în cadrul Muzeului de artă al R. P. R.

În curînd, se va deschide în cadrul Muzeului de artă al R.P.R. o expoziție a graficei franceze progresiste din secolele 19 și 20. Printre operele expuse, vor putea fi văzute lucrări semnate de Gavarni, ca de pildă, seria „Mizeriile Londrei”, lucrări de A. Mouilleron, ca „Franța luptînd pe baricade la 1848”, lucrări de Ch. Travies, ca „Soarta politicienilor inutilizabili”, lucrări de G. Decamps, ca „Dacă libertatea ar cădea, ați fi și voi striviți”.

(Agerpres)

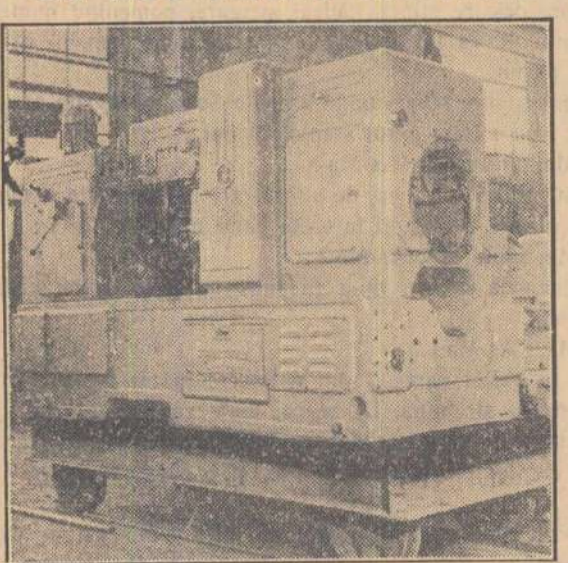
## ACTUALITĂȚI DIN U. R. S. S.

### Noi mașini-unelte unice

La uzina constructoare de mașini-unelte grele din Kolonna se fac ultimele lucrări de finisare a unei noi mașini unice pentru frezarea roților dințate. La această mașină se vor confecționa pînăoane pentru turbine cu un diametru de pînă la cinci metri și o lățime de peste doi metri.

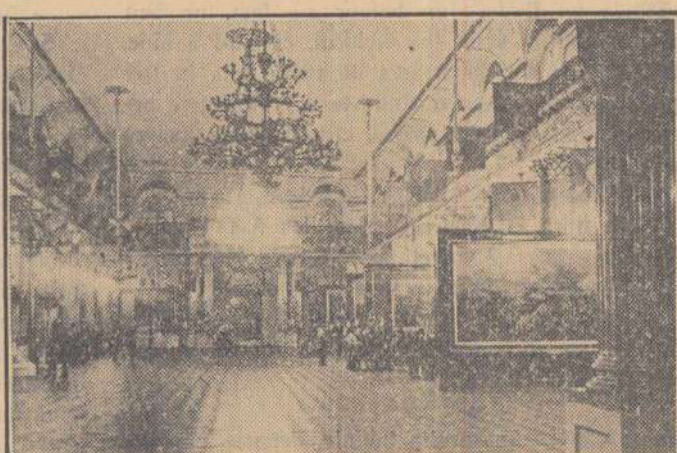
Muncitorii din Kolonna fabrică mașini-unelte unice de diferite tipuri. Este în curs de încercare un strung-carusel unic. Numai platoul acestuia, care măsoară 14 metri, cîntărește 200 tone. Pentru transportarea acestui strung vor fi necesare 18 platforme de cale ferată de mare tonaj. O mare realizare a colectivului uzinei din Kolonna este fabricarea unei raboteze grele. Particularitatea acesteia constă în aceea că toate piesele ei sînt executate nu din fontă turnată, cum se obișnuiește, ci din construcții metalice sudate umplute cu beton. Noua raboteză este destinată prelucrării de plesă cîntărind 100 tone.

### UN NOU STRUNG UNIVERSAL



Noul strung universal automat produs de uzina „Ordjonikidze” din Moscova

### UN TEZAU AL CULTURII



Aspect din sala stemei a renumitului muzeu „Ermitaj” din Leningrad, socotit pe drept cuvînt un tezaur al culturii.

### O casă-muzeu

Alexandr Borisovici Goldenveizer, artist al poporului al U.R.S.S., este un cunoscut maestrul al muzicii sovietice, un pedagog remarcabil, compozitor și activist obște pe tărîm muzical.

Multilateralitatea legăturilor sale cu cei mai mari compozitori, scriitori și artiști se ogîndește în arhiva sa personală. Aici se găsesc documente prețioase din istoria conservatorului din Moscova, scrisori ale lui Lev Tolstoi, ale marilor compozitori ruși eminenți, printre care Tanzev, Rahmaninov, Meiner Skriabin, Spontini, Liszt și ale altora, fotografii cu dedicații de la Glinka, Rahmaninov, Tanzev, Arenski. Interesantă este și biblioteca cu cărți și cu note, care numără peste 20.000 exemplare, printre care primele ediții ale operelor lui Pușkin, Lermontov, Iazikov, Delvig, Griboedov, Krilov, Jukovski, cârți rare, o vastă literatură memorială și epistolară, opere complete ale lui Bach, Scarlatti, Rameau, partiturile tuturor operelor lui Wagner.

Dorind ca arhiva să devină un bun al maselor largi de oameni ai muncii, A. Goldenveizer a donat-o statului sovietic. Printr-un decret al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., locuința muzicianului a fost transformată într-o filială a muzeului central de stat pentru cultura muzicală „M. I. Glinka”.

### În sovhozurile de pe pămînturile noi

În mai puțin de un an în stepile Kazahstanului au apărut așezări muncitorești, gospodării ale S.M.T.-urilor și sovhozurilor. Mii de patrioți sovietici s-au mutat în aceste stepe, de unde scot mari cantități de cereale și produse animale necesare țării.

Sovhozurile din regiunile Kazahstanului sînt gata să înceapă muncile de primăvară. Tractoarele și unelte agricole au fost reparate, semintele au fost curățate și a fost controlată capacitatea lor de încoțire. Numeroși tractoriști și manipulanți de semănători au absolvit cursuri speciale. În prezent ei iau în primire mașinile și studiază îndeaproape tarlalele. Brigadierii, tractoriștii și manipulanții de semănători s-au încadrat în întrecere. Unele brigăzi de tractoare și-au luat angajamentul să semene în fiecare zi cu agregatele lor cîte 150 ha. Anul acesta colhozurile și sovhozurile din Kazahstan extind suprafețele de însămînțat cu încă milioane hectare. În felul acesta în republică vor fi valorificate în total 18 milioane hectare de pămînturi înțelente și virgine.

### CREȘA ORAȘULUI



În creșa din orașul Kirovsc tinerii cetățeni se bucură de o îngrijire „ca la mama acasă”.

## EUSEBIU CAMILAR

## NOAPTEA DIN A SA-TI\*

I.

Drumul lese din Cun-Ming, pornește spre Vest, printre răscuturile munților Cing-Cu-O și se pierde, prin cîmpii, printre alți munți către Tibet, în zarea zărilor. Era în ziua de 25 octombrie și verdețea pămîntului Yunan răbunfa a doua oară. Ierburile grase se înălțau în locul celor cosite, ori picate în putrezire, sub bogăția ploilor. Pînă la mari înălțimi, înfrunzeau și înfloreau arborii, păsările își dregneau glasurile, să cînte încă o reînvierie a firii. Aveam soți de drum toți iubitori de folclor. Lingă Li-U-Y, se adăugase învățătorul Li-Ceau. Prea mulțumit eram de cîntecele auzite pînă atunci pe la semînturile din margini. Am dat, pentru a mia oară mulțumiri către Li-U-Y și către ceilalți soți de drum, că ne-au dus la atîtea vetre ale simplității și am ascultat balade din tîrile vechimilor. Înăi cîntecele cer altele cîntece. Așa e statornicia legea, încă din cicluri, cînd omul imita apele și vîntul. Li-Ceau n-a mai putut de bucurie, cînd am adus vorba despre cîntecele semîntului lui. Are semîntul l balade? S-a arătat bucurios tare să ne ducă într-o bună zi la el în satele de sus. Ca arună asupra desfătărilor viitoare, ne-a recitat stihuri din epopeea I. Apoi și-a istorisit viața. Am înțeles că fusese odinioară cel mai nefeclit iubitor de cîntece. Greu i-a fost să se ridice din neam de jos! După pravilele împărătești, oamenii I primeau osînda morții prin streang ori prin sfîrtecare pentru cele mai mici pricini. Li-Ceau voia să se ridice în fruntea semîntului lui. A văzut de mic că răzmerițele se spulberă ca pleava. El a vrut să ridice oamenii, la deșteptare, prin știința de carte. A învățat bine limba chineză, după aceea și-a schimbat numele, și-a acums obîrșia și s-a înfățișat la o școală de învățători. Mult n-a învățat acolo, căci l-au prins că e din semîntul oropșit. L-au bătut cumplit și l-au aruncat în ulfă. Sărmanul Li-Ceau a prîbegit prin multe pămînturi ale Chinei, flămînd și rupt. Iar s-a întors în sat. A intrat în argăție la mandarin. Feciorul mandarinului avea de mers la Pekin, la școli înalte. S-a întemelat într-o bună zi caravana cu dromaderi și bivoli. Feciorul de mandarin, în halat galben lesut cu aur, a urcat între cocoșele dromaderului din frunte și a pornit caravana în sunetele zurgălăilor. Li-Ceau s-a tomit ca însoțitor și a străbătut mil de li, căci feciorul de mandarin avea teamă de trenuri, de vapoare și de toate scornirile civilizației. Într-o bună zi, după luni și luni, au zărit Pekinul, cu munții de West acoperiți de pavilioanele împărătești. Lucea Pagoda Albă, în zori; și Templul Cerului lucea din acoperișul albastru. Strașnic îi bătea inima bietului Li-Ceau! Dar toate aceste amintiri s-au dus. A rămas vie ziua cînd l-a petrecut pe feciorul de mandarin la școală. Atît își amintea Li-Ceau: o sală mare, văzută prin ușa întredeschisă, și o mulțime de feciori, în halate galbene, albastre, albe, stînd la pupitre și ascultînd glasul domol al unui cuvîntător. Holbat se uita la ei Li-Ceau: oare ce ar fi dacă ar intra și s-ar așeza și el lingă mulțimea de pui de mandarin? L-a apucat cineva de după cap, a auzit un glas aspru, a zărit un soldat cu cască albă, colonială, după aceea l-a amețit o lovitură. A zăcut pe un maidan și cînd s-a deșteptat n-a mai nimerit hanul cu caravana. A pornit tot spre Sud, înăpoi, călăuzindu-se noaptea după aște, după știința semîntului lui sălbatic. Avea de mers aproape zece mil de li. Ocoale satele și orașele. Și a bătut cele zece mil de li, istovit de foame, de boale și de truda teribilă a mersului. Așa își purta stigmaul semîntului. Înăi gîndul de a învăța, nici o clipă nu l-a părăsit. S-a întors acasă, la el în sat, și și-a aflat părinții morți: mama picase în mîlul orezării și se înecase. Tata, se năruise înec — înec, de mîhnire...

— Dar nici o greutate n-a fost prea mare pentru mine! a reluat Li-Ceau, după o clipă de tăcere închinată morților. Am mers la Cing-King, acolo unde se împreună Yang-Tse cu Cea-Ling-Kiang. Iar mi-am acums numele și obîrșia, și am intrat în școală. Prea tîrziu au aflat că sint din sîrmana mea semîntie. M-au prins, cu cîteva luni înainte de isprăvirea învățătoriei, și prea puțin mi-a păsăat că m-au izgonit! Visul și focul vieții mele erau împliniți. Așa am învățat eu carte!

— Și? Mai istorisește-ne, Li-Ceau!

— Hm, a zîmbit prietenul nostru. Toate au ieșit după dorința inimii mele. Rivniseam, într-o întunecată vreme a vieții, și stau măcar o clipă între puii mandarinilor și să ascult vorba cuvîntătorului. N-am avut parte atunci, dar m-au răbunat vremurile. În 1951, la a doua sărbătoare a libertății noastre, am fost la Pekin. Am stat în adunare, cu alți trimiși ai semînturilor din margini, tocmai în școala aceea. La pupitru stătea și ne grăia Mao...

Ajunsesem între creștele pietroase ale munților Cu-Y. Ne-am odîhnit într-o grădină, în vecinătatea unui riu verde și un regret amar îmi cuprinsese sufletul: în curînd, mă voi despărți de toate cele frumuseți ale globului pămîntesc. Au băgat de seamă prietenii ce val mă bîntuie și mi-au abătut gîndurile, înecînd înecînd, din nou, către cîntecele din tîrile vechimilor. Li-Ceau a prins să istorisească despre semîntia Ca-Oa, cea mai vestită iubitoare și creatoare de melodii. Grăia Li-Ceau cu o mare putere de evocare. În scurt timp, îmi închipuiam un sat al pomenitei semîntii de la fruntăria Sudului. Ca-Oa, lucrează cîntînd. Au melodii pentru fiecare muncă. Unele, însoțesc aratul și semănatul. Altele, însoțesc culesul holdei. Cîntă și cînd stau împrejurul mesei de obște, rupînd mălăgă ori lîund orezul din bîld cu beîșoarele. Cîntă neîncetat, neînterupt, pînă se întind somnului. Cînd ucid munții, la vînatore de tigri, merg murmurînd ritmic. Ritmic păsesc, cînd aduc fiara. Cum se apropie de sat, femeile, copiii și bătrînii, îi întîmpină cu cîntece. Cîntă cu toții, cînd supun fiara pupitru.

Și multe altele au mai istorisit prietenii, urcînd către creștele de la A Sa-Ti. Străbăteau păduri de palmieri, păduri dese de bambus, coboram printre plantații de banani, coteam pe lingă dumbrăvi de portocali. Mergeam în adîncul munților Cu-Y, la semîntia San-Ni, să stăm și să ascultăm balade. Odată cu seara, am intrat în sat la A Sa-Ti. Ne-au întîmpinat moșnegi din semîntie, cu bărbi rare și halate multicolore. După ce am pus obșteasca întrebare, asupra bucuriei primirii oaspeților, au zîmbit moșnegii, bucurîși tare de întrebarea noastră. Ne-au răspuns, cu bătrîne și înțelepte vorbe, pofîndu-ne să ne rînduim pe scăunele de bambus, împrejurul unei mese joase. La fereastră deschisă foșneau palmierii. S-a adus ceaiul verde și l-am gustat în rînduială, simțînd înviorare după trudă. Cînd a intrat o fată cu un co-sien<sup>2</sup> vechi, ne-am fîit pe scaune, de nerăbdare. Li-U-Y s-a întors spre noi, cuvîntînd cu glasul ei liniștit și cald:

— După cum vi s-a istorisit, prieteni, în acest sat a trăit odinioară As-Ma...

— Asta așa e... au încuviințat bătrînii, din bărbile rare, iar fata a zguduit strunele co-sien-ului.

— As-Ma, dragi prieteni, e cea mai veche istorie a semîntiei San-Ni. Că va fi trăit aveea, o fată cu numele As-Ma, asta n-are nici un preț! Destul că balada ei intrupeză suferințele semîntiei San-Ni, din adînci timpuri. Cînd am venit aici, în 1953 semîntia San-Ni m-a privit cruciș. Așa e?

— Da, asta așa e... au încuviințat moșnegii.

Li-U-Y a reluat rîzînd:

— M-au privit cruciș, pentru că nu înțelegeau ce rost mare are cunoașterea cîntecelor. Oare nu înfățișează cîntecele, a dîncurile inimii omenești? Nu sint ele tristețile, bucuriile? Nu sint ele înțelepciunea? Așa dar, cînd m-am înfățișat aici, am avut de biruit multe împotriviri. Păstori din munți, socoteau că aduc răul asupra turmelor, dacă își vor despectul izvorul cîntecelor. Babel San-Ni, mă învinovăteau că răspîndesc vorbe de făcătura. Eu una, mi-am jînut roslul, hotărîtă să dau cînt-

tecelor vechi reînvierie și să îmbogățesc arta patriei mele. Cu acest rost am fost trimisă aici, în 1953, de către mai marii țării Yunan... Multe luni am umblat pe urmele fetei din vechimi...

Sfîrșind, Li-U-Y s-a întors către cîntărețea:

— Ești gata, poate, să dai fetei de de-mulț evocare?

— E gata, cum să nu fie? s-au mirat moșnegii și strunele au umplut deodată încăperea. Înăi, parcă bătea furtuna în munți. Parcă se rostogoleau suvoaiele. Apoi, s-a începătat zbuciumul firii. Strunele picurau adînci suspine. A început glasul fetei. Își cerea iertare, că nu știe istorii și nu știe cînta, pe potrivea frumuseții cîntecului... Ne-am adîncit în ascultare. La fereastră se îngrămădiseră capetele altor ascultători. Alții se îngrămădiseră la spatele cîntăreței și murmurau adînc și melodios, însoțind coardele. Murmurau bătrînii, cu pipele stîmpe în mîini, cu ochii în pămînt. Murmurau și femeile, rezemate de pereți, cu ochii duși în vis la As-Ma cea de odinioară. Înecînt, străbunicii lor prindea ființă, din murmur, din picuri strunelor de aramă.

„Trebuie să cînt, dar cum să cînt?”

Întreba glasul cîntăreței. Și murmurul adunării relua:

„Trebuie să cînt, dar cum să cînt?  
Fetele munților ca florile sălbatice sint!”

Cînd strunele dădeau iar vuiete de furtună în răstimpuri,



Desen de R. VOINESCU

ascultătorii tăceau la locurile lor. Și iar porneau murmurale, odată cu suspinele de aramă:

„De mult, dintr-un munte străin,  
Au coborît soții Co-Lu-Ji-min...”

După șovăieli, după îndelungi dezvinovățiri față de umbra străbunei, cîntărețea a intrat în miezul cîntecului. Venind soții Co-Lu-Ji-min pe aceste locuri, s-au dovedit tari în zidirea caselor și tari în săparea lazurilor. Aveau un fecior, A-Ha, drept ca bradul munților, care rămînea tot drept chiar și prăbușit sub topoare. Se întrecia la creștere cu bambușii. De ara și semăna în piatră, porumb tot creștea! Cînd s-a născut surioara lui, peste satul A Sa-Ti a răsărit și s-a întins o floare, cum răsare și se întinde curcubul. S-au dus îndată vecinele, la tîrg, la Lu-Shi, să ia vase pentru scaldătoare. Au luat vase cu funduri de argint, cu tivitori de aur, dar fata era mai frumoasă decît toate vasele din lume.

În timp ce cîntărețea istorisea, însoțită de glasurile molcome ale strunelor, murmuralele parcă mingiau fetea, parcă o alintau, cu toată căldura inimilor. Dulce zîmbeau femeile, murmurînd dulce zîmbeau bătrînii, însoțindu-le cu glasuri adînci, învîluitoare ca mingierile bunicii. În răstimpuri la fereastră se azeau foșnind frunzele palmierilor. Se deslușea muntele, uriaș și negru, cu Crai-nou în creastă.

Și povestea cîntărețea cum s-au strîns bătrînii, în sobor, să dea fetei un nume și toți au găsit că numele cel mai potrivit ar fi As-Ma, floarea cîmpului, și cei mai răsunători la rostogolirea ecorurilor. Și a crescut fata, sprintenă și harnică, mîndria satului A Sa-Ti. Și venind-i vremea mărișului, așa de frumoasă era, înecî toți feciorii o poșteau mireasă. Unii feciori, își făceau treabă la Co-Lu-Ji-min, de trei ori pe zi, alții de nouă ori... As-Ma stă și nevedea la stativă, cosea flori pe mătăso ori păștea turmele părinților, pe muntele, ivit acum mai întunecos, mai uriaș, parcă din depărtările legendelor.

Cînd a ajuns cu istorisirea la păstoria fetei, cîntărețea s-a dus în dreptul geamului și glasul i s-a înălțat ca o chemare către înălțimi. S-au sculat bătrînii, s-au mișcat femeile de lingă pereți și s-au rînduit la spatele cîntăreței și au mearău cu murmurale și cu zîmbetele ochilor turmele prin ierburile vechimilor. O urmăreau pe As-Ma, cum cîntă din co-sien, prin dumbrăvi. Apoi, dintr-odată, cîntărețea s-a întors către noi, oaspeții, cu minie pe față și în glas. A arătat cu brațul, afară la munți, dîncotro a coborât năprazna asupra casei lui Co-Lu-Ji-min. Frumusețea fetei umpluse lumea, în tîspatur zărilor. Și a auzit despre frumusețea ei, și sîmînța spurcată a neamului J-Bu-Ba-La... Putrezi de bogați erau cei din neamul J-Bu-Ba-La, însă...

„...așa de zgîrciți erau,  
că nici furnicile pe sub poartă nu le intrau!”

Feciorul lor, A-Ts, era închircit și urît, ca maimuțoiul.

„Și pin' și maimuțoiul de el se speria...”

istorisea cîntărețea, rîzînd rău despre fiul de de-mulț al spurcăciunii. Rîdeau rău, cu neascunsă dușmănie, ascultătorii. Nu mai avea somn A-Ts după ce a văzut-o pe As-Ma! Și cîntărețea povestea acum înec, cum s-a dus, ghiuful J-Bu-Ba-La, mai sus în munți, la unul Hai-J, stringătorul dărilor către împărat. După ce i s-a făgăduit bănet cît lumea, după ce s-a umplut pîntecele de vin, Hai-J...

„S-a propit pe picioarele de cal,  
Și-a scos limba de șarpe din plîsul de papagal:  
— Primește!  
Pe As-Ma mă duc s-o pețesc!”

Iar s-a uitat afară cîntărețea, la noaptea verde a Sudului plină de albe și îndepărtate constelații. Strunele co-sien-ului au stîrnit o furtună prelună, arătînd spaima părinților cînd l-au văzut pe Hai-J la poartă. I-a luat Hai-J pe departe, eu vorbe domoale, pline de pîlde înțelepte: cum să stea As-Ma

singură, ca o piatră în drum? Se poate abate cineva de la rînduiala firii? Urile sau frumosea, bogate sau sărace, toate fetele trebuie să se supună rînduiei vechi de cînd lumea, a mărișului...

— Da, așa e... încuviința mama. De bună seamă, nimeni nu se poate abate de la rînduială! Și eu am să-mi mărit fata, însă la o casă de oameni buni! Cum sint socrii buni? Rîd cînd te aud rîzînd, cîntă cînd te aud cîntînd! Dar cei răi, cum sint? Te trimt la apă, fără găleată; la tăiat lemne, fără topor; la secerat, fără seceră. Tu zdrobești lemnele cum poți, le cari și faci foc socrilor, dar ei abia încep cu vorbele! Le aduci apă cu pumnii, le potolești setea, dar ei tot bai din gură! Smulgi iarba cum poți, saturei bivoli și asinii, dar baljocura lor abia începe! Mulțumim că ne-ai cinstit pragul, mulțumim neamului J-Bu-Ba-La, că ne-a băgat fata în seamă, dar să-și ia gîndul de la cuscri!

Și așa, în timp ce Hai-J își scoate mereu limba de șarpe din plîsul de papagal, în vreme ce mama și tata se împotrivău, As-Ma cobora munții în urma turmei. Iat-o, arsă de soare și voinică! A întîmpinat-o Hai-J, cu prefăcută plecăciune, aducînd vorba despre măriș și despre A-Ts. A înghetă de mirare As-Ma! S-a înfiorat din creștet pînă-n tălpi, ca la atingerea unui șarpe. Cum îndrăznea, fiul spurcăciunii, s-o rîvnească? Oare aveea poate spurca toate frumusețile lumii acesteia?

— Du cuvînt din partea mea, slutului, că îl urăsc de nouăzeci și nouă de ori!

— Nu te gîndești, fată proastă, că dacă nu-l vrei tu, te vrea el? Află: cînd țî-o fi lumea mai dragă, am să vin și am să te răpesc!

II.

Ajunșind cu istorisirea la plecarea lui Hai-J, cîntărețea a tăcut, au tăcut scurt strunele, apăsate cu mîna. Pe fețele oamenilor rămăsesse minia, cruntețea. Toți tăceau în tîrziu nopții. Gospodina de casă s-a smuls cea dintîi din farmec și și-a cerut iertare printr-un semn că a uitat să ne aducă alt rînd de ceai.

Îndată ne-am plecat asupra ceșcuțelor cu aburi amărui, și am sorbit cu nesaț. Auzul ne-a fost cutremurat de o vîjelie a coardelor. Se azeau strigăte, tropote de cai, chioite, vite boncăluiau, care scrișiau. Moșnegii s-au mișcat în scaune, gata să se ridice, s-au mișcat femeile, înainte, ca de o spaimă. Am înțeles că venea Hai-J, cu slugile lui J-Bu-Ba-La, să răpească fata. Cîntărețea nu cuvînta decît din cele trei coarde ale talantului. Azeam cum se împotrivea As-Ma, cum bocea mama, cum tatăl se lăsase în genunchi și se ruga zeilor. Se azeau chioitele bețivilor, ciocnind oalele cu vin, bîndu-le și zdrobindu-le de pămînt. Apoi, coardele arătau îndepărtarea răpitorului. As-Ma striga către părinții ei: să nu se lase doborîți de supărare! Cît întîrzie bruma pe ierburile? Să nu se tîngue! Să dea veste către fratele ei, A-Ha, să vină s-o scape cît mai repede...

La auzul numelui lui A-Ha, în încăpere s-a auzit un oftat de urzare. Zîmbeau moșnegii. Femeile se uitau visătoare, prin fereastră, la constelațiile din creasta munților. Unde se afla feciorul? Vîna tigri, la depărtare de șapte luni! Trecurse de mult vîlburile Yang-Tse-ului și se prăpădiseră în tăcere sălbăticilor neumbulate. Iată-l, lupîndu-se cu fiarele! Deodată, cum dormea într-o noapte, a avut un vis rău: se făcea că spre casa natală năboia un fluviu; un balaur s-a fost înolăcit de stîlpul casei. A cîlit în visul lui, feciorul, că nu-i a bine. A sărit din culcuș. A biruit depărtarea de șapte luni, în trei zile și trei nopți... Iată-l acasă, mirîndu-se de rămășițele beției lui Hai-J: pretutindeni, vase sparte, cîini hîrlînd asupra oaselor roase de bețivi.

— Mamă, ce petrecere a fost aici? Unde-i As-Ma?

— Au răpit-o slugile lui J-Bu-Ba-La, pentru A-Ts!

— Calul cel pag e acasă? Săgeți sint destule în cucur? Pune zurgălăii la grumazul pagului, să răsune munții!

A-Ha a fîșnit în galop pe urma răpitorilor. Răsunau munții, de tropote, se azeau neînterupt, ca un fir de aur, răsunetele zurgălăilor.

Vuia co-sien-ului. Cîntărețea se uita înainte, departe, cu ochii mari, pe urma tropotelor și a răsunetelor de aur. Moșnegii își strînseseră pumnii, se uitau crunți, în noapte și în vremurile de de-mulț. M-am lăsat pe speteaz. Jișului și pumnii mi s-au strîns, ascultînd galopul trezit de vuietele instrumentului, din noaptea milenilor. Parcă-l vedeam aveea pe A-Ha, plecat pe gîtul pagului, mîncînd întinderile, tot înainte, încotro se ridica la cer pulberile galbene de sub picioarele grăbite ale răpitorilor.

— Mămă, ce petrecere a fost aici? Unde-i As-Ma?

— Au răpit-o slugile lui J-Bu-Ba-La, pentru A-Ts!

— Calul cel pag e acasă? Săgeți sint destule în cucur? Pune zurgălăii la grumazul pagului, să răsune munții!

A-Ha a fîșnit în galop pe urma răpitorilor. Răsunau munții, de tropote, se azeau neînterupt, ca un fir de aur, răsunetele zurgălăilor.

— Mamă, ce petrecere a fost aici? Unde-i As-Ma?

— Au răpit-o slugile lui J-Bu-Ba-La, pentru A-Ts!

— Calul cel pag e acasă? Săgeți sint destule în cucur? Pune zurgălăii la grumazul pagului, să răsune munții!

A-Ha a fîșnit în galop pe urma răpitorilor. Răsunau munții, de tropote, se azeau neînterupt, ca un fir de aur, răsunetele zurgălăilor.

— Mamă, ce petrecere a fost aici? Unde-i As-Ma?

— Au răpit-o slugile lui J-Bu-Ba-La, pentru A-Ts!

— Calul cel pag e acasă? Săgeți sint destule în cucur? Pune zurgălăii la grumazul pagului, să răsune munții!

A-Ha a fîșnit în galop pe urma răpitorilor. Răsunau munții, de tropote, se azeau neînterupt, ca un fir de aur, răsunetele zurgălăilor.

— Mamă, ce petrecere a fost aici? Unde-i As-Ma?

— Au răpit-o slugile lui J-Bu-Ba-La, pentru A-Ts!

— Calul cel pag e acasă? Săgeți sint destule în cucur? Pune zurgălăii la grumazul pagului, să răsune munții!

A-Ha a fîșnit în galop pe urma răpitorilor. Răsunau munții, de tropote, se azeau neînterupt, ca un fir de aur, răsunetele zurgălăilor.

— Mamă, ce petrecere a fost aici? Unde-i As-Ma?

— Au răpit-o slugile lui J-Bu-Ba-La, pentru A-Ts!

— Calul cel pag e acasă? Săgeți sint destule în cucur? Pune zurgălăii la grumazul pagului, să răsune munții!

A-Ha a fîșnit în galop pe urma răpitorilor. Răsunau munții, de tropote, se azeau neînterupt, ca un fir de aur, răsunetele zurgălăilor.

— Mamă, ce petrecere a fost aici? Unde-i As-Ma?

— Au răpit-o slugile lui J-Bu-Ba-La, pentru A-Ts!

— Calul cel pag e acasă? Săgeți sint destule în cucur? Pune zurgălăii la grumazul pagului, să răsune munții!

A-Ha a fîșnit în galop pe urma răpitorilor. Răsunau munții, de tropote, se azeau neînterupt, ca un fir de aur, răsunetele zurgălăilor.

— Mamă, ce petrecere a fost aici? Unde-i As-Ma?

— Au răpit-o slugile lui J-Bu-Ba-La, pentru A-Ts!

— Calul cel pag e acasă? Săgeți sint destule în cucur? Pune zurgălăii la grumazul pagului, să răsune munții!

A-Ha a fîșnit în galop pe urma răpitorilor. Răsunau munții, de tropote, se azeau neînterupt, ca un fir de aur, răsunetele zurgălăilor.

— Mamă, ce petrecere a fost aici? Unde-i As-Ma?

— Au răpit-o slugile lui J-Bu-Ba-La, pentru A-Ts!

— Calul cel pag e acasă? Săgeți sint destule în cucur? Pune zurgălăii la grumazul pagului, să răsune munții!

A-Ha a fîșnit în galop pe urma răpitorilor. Răsunau munții, de tropote, se azeau neînterupt, ca un fir de aur, răsunetele zurgălăilor.

— Mamă, ce petrecere a fost aici? Unde-i As-Ma?

— Au răpit-o slugile lui J-Bu-Ba-La, pentru A-Ts!

— Calul cel pag e acasă? Săgeți sint destule în cucur? Pune zurgălăii la grumazul pagului, să răsune munții!

A-Ha a fîșnit în galop pe urma răpitorilor. Răsunau munții, de tropote, se azeau neînterupt, ca un fir de aur, răsunetele zurgălăilor.

Strașnic rideau ascultătorii! Strașnic rideau coardele co-sien-ului! „Să vedeți îndată ris!” spunea ochii luminați de bucurie ai cîntăreței. Toți, ni-l închipuiam pe A-Ts muncindu-se să răspundă; și-a muncit însă degeaba fruntea îngustă; n-a putut răspunde la întrebarea atît de ușoară! Ascultătorii rideau acum în hohote, în hohote rideau coardele. Se zgudui de ris umerii moșnegilor. Cineva de afară, poate niște copii, au dat chioite de bucurie.

Însă A-Ts și-a recăpătat la loc stăpînirea de sine. Dacă nu i-a mers la înconstruire din deșteptăciune, să se ia la înconstruire din putere! Care taie butuci mai groși? A venit și ghiuful J-Bu-Ba-La și lată-i ascuțindu-și topoarele de piatră! A izbîit înăi J-Bu-Ba-La ghiuful, dar abia a zdrobit o nuia! A-Ts s-a mocoșit mult, dar abia a despicat un vreas! A-Ha, a despicat trei butuci, dintr-o singură izbîtură!

— „Se vede că nu-i timp prielnic de tăiat lemne!” spunea ghiuful. Dar nu-i nimic, hai să vedem cine-i mai tare la semănătură! Și l-a biruit A-Ha și la încercarea asta; și la altele...

— Așa e între oameni, cumetre A-Ha, spunea mai apoi ghiuful. Ne-ai biruit, pace bună! Îți dăm sora acasă. Nu-ți fie cu bănat, că am jînut-o închisă în hrubă întunecoasă. Trînd și nemurind, ne-om spăla păcatul! Însă, cum o să pornii asupra nopții? Întîrziată pînă miine dimineață!

A-Ha s-a prefăcut că nu mai are nici o supărare asupra lor. L-au dus într-o încăpere de sus, să-și petreacă noaptea. Și, de-odată, cum stă, a auzit co-sien-ului surorii, din adîncul hrubelor:

— Frate, spuneau strunele. Păzește-te, frățioare, căci au să dea drumul tigrilor!

— N-ai grijă, surioara mea! l-a răspuns feciorul cîntînd din flaut. Stau de mult cu săgeata pregătită în struna arcului!

III.

Deodată, strunele au tăcut. Au reînceput, abia-abia suspînînd, amîntînd pacea adîncă a somnului, încremenirea întregii firii. În încăpere nu se azeau decît oftările femeilor. Parcă și arborii de afară și vîntul ușor de după miezul nopții, încremeniseră. Departe, se azeau un suvoi rostogolindu-se din munte, neînterupt și solemn, cîntare a adîncimii somnului. Dormea toată suflarea la acareturile lui J-Bu-Ba-La. Deodată trei tigri au intrat în tîndă, au adumecat treptele în sus, apoi au adumecat pragul. Au fîrit ușa cu boturile și s-au repezit spre fecior. Însă A-Ha l-a răpus pe tus trel, din trei săgeți. l-a jupuit repede și s-a culcat.

— Cumetre A-Ha! striga J-Bu-Ba-La, în zori. Trezește-te, cumetre, că răsare soarele! Cînd veți ajunge la A Sa-Ti?

— Nu răspunde! s-a bucurat A-Ts. L-au mîncat fiarele!

Și tocmai cînd se bucurau ei mai tare, a ieșit o coadă de tigru pe sub ușa... Se mișca înec, a plăcere, cum mișcă fiarele din coadă după ce se hrănesc de sînge. Acum, după moartea lui A-Ha, A-Ts putea trăi în voie cu As-Ma! Se și pregătea să se ducă la hrube, cu harapnicul, să-i înmoale firea. Însă, ușa de sus s-a deschis deodată. A-Ha, după ce a rostogolit fiarele la picioarele ticăloșilor, se întîndea ca după un somn bun, sus, în pragul încăperii. A spus rîzînd:

— Să mă lertați, cînsite gazde, că m-am luat cu somnul, dar toată noaptea au urlat tigri! N-ai sluit, se vede, că aveai fiare prin încăperi...

— De bună seamă că nu! a răspuns ghiuful și tremura ca varga. A-Ts se făcuse nevăzut, prin ungherele încăperii.

— Acum, dați-mi sora! Deschideți hrubele!

— Cu mare bucurie, A-Ha, cumetre! Drum bun la A Sa-Ti!

a răspuns ghiuful și a scos-o pe As-Ma la lumina soarelui.

Ascultătorii, și mai cu seamă ascultătoarele, rideau de bucurie, închipuindu-și străbuna în clipa recăpătării libertății. Iat-o pe calul pag, dinapoi la A-Ha, și cîntau păsările, se înălțau soarele. A-Ha cînta din flaut. As-Ma îi răspundea din co-sien, îndepărtîndu-se de așezările blestemătoare. Și, oare de ce s-a intristat deodată toată adunarea? Femeile și-au lăsat capetele în pămînt, moșnegii își strîngeau pumnii. Cîntărețea plîngea, șișaguri de lacrimi îi leneau pe față, cădeau pe inima adîncă a co-sien-ului. A încercat să povestească în liniște, mai departe, dar se vede că o strîngea în gît un nod prea amar...

— Cîntă... hai, cîntă... a îndemnat-o Li-U-Y.

Cîntărețea s-a dus la fereastră, s-o bată răcoarea nopții și iar a încercat să cînte, dar acum o turburau prea tare plînsotele femeilor.

— Așa sintem noi, cei din A Sa-Ti... a spus un moșneag, pipăindu-și ochii pe semne pline de sărătură lacrimilor. Cîntă, hai, cîntă!

Și iar au pornit murmurale. Erau tînguirii sfîșietoare, abia stăpînite. Își închipuiau cum A-Ha și As-Ma intră în vadul fluviului, în dreptul muntelui Sil-Has; și cum, deodată, J-Bu-Ba-La, cu slugile dau drumul suvoalelor, la stăvilare. As-Ma a fost smulsa de lingă frate, de volburile tulburi, și înghîțită

# Sport

## Meciul de șah Franța-R.P.R.

În șahul Floreasca se continuă astăzi, cu începere de la orele 17, întâlnirea de șah Franța-R.P.R., care programează runda a doua (ultima).

Se vor disputa următoarele partide: O. Troianescu (R.P.R.)—Muffang (Franța); Claude de Silans (Franța)—I. Bălan (R.P.R.); V. Ciociltea (R.P.R.)—Burstein (Franța); Bergeraser (Franța)—E. Costea (R.P.R.); B. Soos (R.P.R.)—Sansas (Franța); Pillon (Franța)—St. Erdely (R.P.R.); Gh. Alexandrescu (R.P.R.)—Ravinet (Franța); Aubert (Franța)—P. Seimeanu (R.P.R.); T. Ghișcu (R.P.R.)—Penel (Franța); Roland (Franța)—Gh. Mititelu (R.P.R.). Primii jucători au albele.

După cum se știe, după prima rundă echipa R.P.R. conduce cu 7-3.

## Campionatul categoriei A de fotbal

Amatorii de spectacole fotbalistice au prieleul ca în decurs de patru zile să asiste la desfășurarea a două etape din campionatul categoriei A.

În etapa ce se desfășoară astăzi sînt programate următoarele întâlniri: București, Dinamo—Locomotivă Tg. Mureș; Ploiești, Flacăra—Dinamo Orașul Stalin; Constanța, Locomotivă—Știința Timișoara; Rechin, Avântul—C.C.A.; Cluj, Știința—Minerul Petroșani; Arad, Flamura Roșie—Progresul București.

Partida de la București, Dinamo—Locomotivă Tg. Mureș, se va desfășura pe stadionul Dinamo și va începe la orele 16, în

## În campionatul categoriei B de fotbal

Ieri s-au disputat în Capitală două meciuri contind pentru campionatul categoriei B de fotbal.

Pe stadionul Giulești s-au întâlnit Locomotivă București cu Locomotivă Craiova. Cu o vâloare tehnică mai ridicată și o concepție mai clară de joc, formația bucuresteană a învins cu 3-0 (1-0), prin golurile înscrise de Langa (2) și Olaru.

Învingătorii, care n-au fost nici un moment în dificultate, au combinat bine în cîmp, dar mai au lipsuri în finalitatea acțiunilor.

Craiovenii au rezistat onorabil pînă aproape de jumătatea reprizei secundă. După cel de al doilea gol primit oaspeții s-au re-

deschidre, de la orele 14,15, vor juca formațiile de tineret ale aceluiași colective. Desfășurarea reprizei a II-a a meciului Dinamo—Locomotivă Tg. Mureș, și cea a partidei Flacăra—Ploiești—Dinamo Orașul Stalin se vor transmite alternativ pe posturile noastre de radio, cu începere de la orele 17, pe programul II.

Etapa următoare a campionatului categoriei A este programată să se dispute miercuri, cuprinzînd următoarele jocuri: București, C.C.A.—Dinamo—București; Timișoara, Știința—Flacăra—Ploiești; Petroșani, Minerul—Flamura Roșie Arad; Tg. Mureș, Locomotivă—Progresul București; Cluj, Știința—Avântul Rechin; Orașul Stalin, Dinamo—Locomotivă Timișoara.

semnat și au permis bucurărilor să-și impună mai categoric jocul.

Pe terenul Progresul I.T.B. s-au întâlnit două echipe bucurestene: Metalul și Dinamo 6. Începutul jocului a fost favorabil dinamoviștilor, care au atacat mai hotărât. Spre sfîrșitul reprizei I jocul se echilibrează.

Repriza a doua s-a desfășurat în nota de superioritate a echipei Metalul, care înscrise prin Andreescu, în min. 53, singurul gol al partidei. Victoria a revenit pe merit formației Metalul. Învingșii au jucat sub nivelul posibilităților lor, linia de atac fiind punctul slab al echipei.

## Însemnări

### Pentru un fotbal de calitate

Zilele trecute, Biroul comisiei centrale de fotbal a analizat desfășurarea ultimelor etape ale competițiilor republicane de fotbal. Din lipsurile și abaterile constatate, forul de specialitate a tras o serie de concluzii din cele mai văditabile și actuale, luînd o serie de măsuri destinate să asigure cel mai bun desfășurare a competițiilor și practicarea unui fotbal de bună calitate.

Măsurile luate, care au fost făcute publice, sînt foarte directe și precise de sarcinile actuale ce revin colectivelor sportive, antrenorilor, jucătorilor (și în primul rînd căpitănilor de echipă) și arbitrilor. Ne vom opri astăzi doar asupra uneia dintre aceste măsuri, ea privind munca educațională. În comisiunile Biroului comisiei centrale de fotbal se arată, printre altele, că colectivele și antrenorii au datoria să

îndrumă jucătorii spre comportări cât mai corecte, spre o atitudine cinstită pe teren, combatîndu-se pe loc orice manifestare nesportivă (simulări, proteste la deciziile arbitrilor, etc.). În același timp, Biroul comisiei centrale de fotbal atrage atenția jucătorilor că vor fi sancționați în mod exemplar toți cei ce vor recurge la simulări de loțiri sau proteste la adresa arbitrilor, căușind în acest mod încrederea adesea creștă a at-mosferă favorabilă și inclind publicul spectator.

Problema aceasta, de care ne-am ocupat, în coloanele ziarului nostru și rezolvarea ce i-a fost indicată, merită o atenție deosebită. Trebuie să devină acum mai limpede, ca oricînd, pentru toți factorii ce contribuie la dezvoltarea și ridicarea calitatii a fotbalului nostru, că în fața lor stă sarcina trădătorii în viața a unor

## Intrecerea patriotică între circumscripțiile electorale comunale

Convorbire cu tov. Mihai Schwartzkopf, președintele comitetului executiv al sfatului popular raional Satu Mare

**INTREBARE:** În raionul Satu Mare există comune care au obținut realizări remarcabile în executarea muncilor agricole prin organizarea întrecerii patriotice între circumscripțiile electorale. Am vrea să știm în ce măsură întrecerea patriotică între circumscripțiile electorale comunale a determinat obținerea realizărilor?

**RASPUNS:** E adevărat, în raionul nostru, o serie de comune au obținut realizări frumoase datorită organizării și desfășurării întrecerii patriotice între circumscripțiile electorale comunale. În această privință, aș vrea să subliniez unele aspecte esențiale, specifice formei de organizare a întrecerii între circumscripțiile electorale.

În primul rînd, întrecerea patriotică a dat rezultate bune, pentru că în cadrul circumscripțiilor electorale se poate urmări mult mai bine felul cum muncește oamenii, pot fi stimulați frunții și ajutați cel rămași în urmă în al doilea rînd, întrecerea patriotică între circumscripțiile electorale comunale a dat rezultate bune pentru că ea a antrenat mai activ pe deputații sfatului popular și pe țărani muncitori frunții la mobilizarea maselor țărânilor muncitoare în executarea lucrărilor agricole. Ori, de bin ar fi un comitet executiv comun, el singur — fără ajutorul deputaților, al membrilor organizațiilor de masă, fără ajutorul țărânilor muncitori frunții — nu poate cuprinde toți țărani muncitori în munca de lămurire asupra necesității lucrărilor agricole în termen și în condiții agrotehnice corespunzătoare. Și lucrul acesta nu poate fi făcut pentru că într-un comitet executiv sînt doar 5-9 membri. E firesc deci ca cînd oamenii, sau chiar nouă, să nu poată vorbi într-o zi-două cu o mie sau chiar mai mult de o mie țărani muncitori dintr-o comună. Cu ajutorul deputaților, cu ajutorul comitetelor de cetățeni, comitetele executive ale sfatului popular au posibilitatea reală să mobilizeze masele largi ale țărânilor muncitoare în lupta pentru sporirea producției agricole. Iată un fapt grăitor în această privință: În comuna Halmeu activează 35 deputați. Fiecare deputat este ajutat de către un comitet de cetățeni format din țărani muncitori frunții în munca agricolă. Revine pentru fiecare membru al comitetului cetățenesc să ducă munca de lămurire cu 6-7 țărani muncitori.

Sub conducerea organizațiilor de partid, comitetele executive ale sfatului popular comunale au acordat o mare atenție muncii de agitație în jurul întrecerii patriotice. Obiectivele întrecerii au fost popularizate în cadrul cîmînului cultural, la gazețele săptămîni, în adunările pe circumscripții. În unele comune (Halmeu, Lazuri, Medieșu Aurit) s-a luat inițiativa tipăririi unor foi volante de analiză a mersului întrecerii patriotice pe circumscripții. Totodată comitetele executive ale sfatului popular s-au putut îngrijii în

mai mare măsură de controlul calității lucrărilor efectuate, de răspîndirea metodelor agrotehnice înaintate. Faptul că s-au organizat întreceri patriotice între circumscripțiile electorale, a dat posibilitate inginerilor agronomi să îndrume îndeaproape țărani muncitori prin organizarea de conferințe și demonstrații practice în cadrul circumscripțiilor sătești.

Am arătat doar cîteva dintre aspectele esențiale care dovedesc însemnătatea organizării întrecerii patriotice pe circumscripțiile comunale. Ele sînt însă mai multe. Toate laolaltă au făcut ca în primăvara trecută lucrările agricole să fie executate la un nivel agrotehnic superior anilor trecuți. Cu toate că așturile și înșăimîntările au fost însoțite cu aproape trei săptămîni întîrziere datorită condițiilor naturale de anul trecut, ele au putut fi terminate la vreme prin mobilizarea tuturor forțelor existente în fiecare circumscripție electorală, în fiecare sat și comună. În primăvara trecută s-au aplicat în grășmîntare naturală pe o suprafață de 16.250 hectare, grăpărea culturilor — lucrare care altă dată nu se obișnuia prin partea locului — s-a executat pe 85 la sută din suprafețele înșăimîntate. Metoda înșăimîntării culturilor prășitoare în culburi așezate în pășăi s-a extins în raionul Satu Mare ajungînd să se semene în primăvara trecută 1.436 hectare pomb, 370 hectare floarea-soarelui și 525 hectare cartofi în culburi așezate în pășăi.

**INTREBARE:** Vă rugăm să ne vorbiți despre munca dusă de comitetul executiv al sfatului popular raional pentru extinderea întrecerii pe circumscripțiile electorale.

**RASPUNS:** Încă din anul trecut comitetul executiv al sfatului popular raional s-a ocupat de extinderea întrecerii patriotice pe circumscripțiile electorale. În acest scop s-au dat îndrumări comitetelor executive ale sfatului popular comunale să dea tot sprijinul deputaților în organizarea întrecerii. În cursul anului trecut s-au organizat peste 210 schimburi de experiență între circumscripții electorale iar în anul 1955 au fost organizate peste 40 schimburi de experiență în cadrul cărora deputații frunții au vorbit des-

## Ziua internațională a foștilor deținuți și internați politici antifasciști

Auschwitz, Dachau, Buchenwald... Sînt doar trei dintre înzătorile, sinistrele, lagăre hitleriste de exterminare, auzite ale morții, în care milioane și milioane de oameni au pierit în camere de gazare, împușcați, secerăți de foame, de boli și de mizerie.

Cupioarele crematoriilor ale acestor lagăre, în care zi și noapte erau arși cei uciși, urfășele gropi morminte-comune n-au putut face să dispară urmele atrocităților și bestialităților comise acolo, crime împotriva umanității.

Mărturisirile supraviețuitorilor, urmele rămase ca o acuzație ce va stăruie peste veacuri, au făcut ca lumea întreagă să se cutremure, plină de ură. Ca un val urias, popoarele lumii au hotărât atunci, într-un singur glas, să se opună din toate puterile ca asemenea grozăvii să nu se mai repete vreodată.

Se împlinesc zece ani, la 11 aprilie, de cînd a fost desființat ultimul dintre aceste sinistre lagăre ale morții: Buchen-

wald. Era în vremea cînd eroica Armată Sovietică, înaintînd victorioasă spre Berlin, dădea ultimelor lovituri mașinii de război hitleriste, redînd libertate popoarelor, redînd vieții și libertății mii și mii de oameni zăvorziți în închisorile și lagărele de exterminare hitleriste.

De atunci, ziua aceasta, 11 aprilie, este aniversată de luptătorii din rezistență și de toți cei ce au cunoscut barbariile acestor lagăre — grupuri în Federația Internațională a luptătorilor din rezistență, a victimelor și deținuților fascismului — ca și de patrioții din toate țările. Cîștînd memoria marșurilor în lupta antihitleristă, ei își manifestă în același timp hotărîrea și voința lor nestrămutată să se opună din toate puterile ca asemenea grozăvii, asemenea zilei negre pentru omenire, să nu mai vină vreodată.

În rîndurile ce urmează publicăm mărturiile unui supraviețuitor din lagărul morții de la Auschwitz.

## AUSCHWITZ

Sînt unul din milioanele de oameni care au cunoscut lagărul morții de la Auschwitz nu din auzite, ci personal. Pentru mine Auschwitz înseamnă nu numai unul din numeroasele lagăre de exterminare cu care hitleristii au împolzit Europa, ci și locul unde am trăit cele mai grele clipe din viața mea. Totodată, Auschwitz înseamnă — pentru mine — mormîntul părinților și al celor doi frați ai mei.

Au trecut numai zece ani de cînd am coborît pe rampa specială din Auschwitz, din vagoanele plumbuite care transportau bărbați, femei, copii și bătrîni înghesuți de n-aveau loc să sadă, lipsiți de aer și de apă. Amintirea clipelor ce au urmat imediat după debarcarea pe rampa de la Auschwitz, ca să vorbesc numai despre acestea, va rămîne neștersă din mintea și înima mea. Împietuindu-ne, din cauza slăbiciunii provocate de timpul petrecut în vagoane, în cerînd să-și ajutăm pe cei mai slabi și pe bătrîni, duceam copiii în brațe, am fost răniți înainte spre un loc de care nimeni nu știa. Încercam să sădim speranțe în cei ce erau la capătul puterilor. Iar mamele făceau zadarnice eforturi să liniștească copiii epuizați care, neînțelegînd ce se întîmpla, plîngeau și sfîșiau. Dintr-un loc, ultimul lor plîns, a însoțit tot drumul tristă caravana mînată de călăii din S.S.

Fratele meu mai mare avea doi copii, dintre care unul în vîrstă de doi ani, pe care-l purta în brațe cumnata mea. După un timp, cumnata n-a mai putut să reziste și a căzut. Am luat în brațul sfîșit copilul ce plîngea amar, deoarece se lovide în cadere, iar cu brațul drept îmi sprijineam mama.

Cînd am ajuns în apropierea locului unde vedeam că coloana noastră se despărțea în două, s-a apropiat de mine un om îmbrăcat în hainele vîrgate albe de bine cunoscute ale deținuților și m-a întrebare repede, în șoapte: — Copilul este al tău? — Nu, î-am răspuns tot în șoapte, deși nu știam de ce trebuie să ne temem să vorbim.

— Atunci dă-l bătrînei, continuă el, arătînd spre mamă. — Nu poate să-l ducă, replică eu, știînd că blata mamă a-bea de se mai ținea pe picioare.

Deportatul îmi smulse copilul din brațe, fără să țină seama de protestele mele și, întîinzîndu-l mamei, îmi spuse:

— Fă ce-ți spune. Altmîieri o pășteli... Totul a durat foarte puțin, căci îmi pînă de cei din urmă, după clipe pași, am ajuns acolo unde un grup de „S.S.“ împărțea coloana în două. „Selecionarea“ era făcută după indicațiile repete ale unui ofițer „S.S.“, cu înfățișare de brută, care printr-un simplu gest dispunea trierea: cei fără copii

și cu statură normală la dreapta, ceilalți la stînga.

Am fost despărțit de părinți și de cumnata mea, care ducea de mîină celălalt copil. În clipa aceea, am observat că broboada mamei a rămas la mine. „Ia-ți broboada, mamă!“, am strigat. „Lasă, răspune ea, ai să-mi dai mîine.“

„Mîine.“ Să fi presimțit blata mamă că acest mîine pentru ea va mai veni?

Au trecut clipele ore. Într-un timp m-am făcut „primirea“ în lagăr. Ni s-au luat hainele și tot ce aveam asupra noastră și am fost îmbrăcați cu niște zdrențe. Am fost apoi tunse complet, de nu ne mai recunoșteam. Atunci l-am observat pe cel ce-mi smulse copilul din brațe. În primul moment am vrut să mă reped la el să-l cer soateala pentru fapta lui. M-am gîndit apoi că, fiind deportat și el, poate era elîit să procedeze așa. M-am apropiat de acesta de el, i-am arîntîit cînd și unde ne-am întîlnit și l-am întrebare unde mi-e mamă și cînd ne vom întîlni cu cei de care am fost despărțiți.

— Mama ta, îngîmă omul și izbucni într-un ris groznic, de nebul. Vîno să-ți fîrărit! M-a tras de mîină pînă la una din ferestrele încăperii și avînd în ochii turburi o lucrare ce-mi întîrnea înmăsa și-a pierdut mîinile, mîra spus: Privește!

În întîmîricul de afară se vedeau siluetele masive ale unor „blocuri“, iar mai departe un coș înalt, prin gura cărui se înălța spre cer negru un toront de scînteii și fum gros. După cum am aflat mai tîrziu, era coșul unui dintre crematoriile ce funcționau fără întrerupere.

Cînd am relui vorba deportatului, este acolo sus. Acum iess pe coșul crematoriului și zboară spre cer. Și tu ai fi zburat acum, dacă nu ți-ai fi smuls copilul din brațe.

Abia mai tîrziu am înțeles tîlcul vorbelor acestui om aproape nebunit, de zilele de groază trăite în preajma coșurilor fumegînde, din direcția cărora venea în permanență un miros greu, de carne arsă...

ELLA KELEMEN

lar raional nu a mobilizat întregul său aparat, secțiile, și în special secția agricolă pentru sprijinirea întrecerii. Din cauza aceasta, inginerii și tehnicienii agricoli nu au organizat în cadrul circumscripțiilor populare sistematică a metodelor agrotehnice înaintate, nu au organizat aplicarea lor pe scară largă.

**INTREBARE:** Ce măsuri a luat comitetul executiv pentru înlăturarea lipsurilor în așa fel încît în actuala campanie întrecerea patriotică pe circumscripții să fie temeinic organizată în toate comunele raionului?

**RASPUNS:** În ziua de 17 martie comitetul executiv raional a analizat muncă dusă în comuna Rătești în organizarea și desfășurarea întrecerii patriotice pe circumscripții. Analiza muncii comitetului executiv raional Rătești, făcută chiar în comuna Rătești, cu membrii comitetului executiv raional a arătat cum trebuie muncă pentru ca întrecerea patriotică pe circumscripții să prîndă viață în toate comunele raionului. Membrii comitetului executiv al sfatului popular raional nu nuna: că au văzut cum trebuie să se organizeze întrecerea dar și-au putut da seama de însemnătatea muncii lor a fiecărui în parte în această privință. Pe baza unui plan, comitetul executiv al sfatului popular raional a organizat schimburi de experiență între circumscripțiile frunțase și între comune.

Recent au fost chemați la raion președinții și secretarii sfatului popular comunale unde tov. Mihai Ghidut — șeful secției organizatorice, a prezentat un referat asupra felului cum s-a muncit în raionul Satu Mare pentru organizarea și extinderea întrecerii patriotice între circumscripții. Pe baza planului comitetul executiv raional va mai analiza pe teren, în comune, munca dusă de sfaturile populare comunale în privința sprijinirii întrecerii patriotice a țărânilor muncitori, sîndine la care vor fi invitați președinții și secretarii sfatului popular din comunele învecinate.

O altă măsură pe care comitetul executiv al sfatului popular a luat-o se referă la secția agricolă. Tehnicienii secției agricole raionale au primit sarcina să se ocupe îndeaproape de răspîndirea metodelor agrotehnice prin intermediul circumscripțiilor electorale, cu ajutorul deputaților, și al țărânilor frunții.

Măsurile luate de comitetul executiv al sfatului popular raional vor duce fără îndoială la organizarea temeinică a întrecerii patriotice între circumscripțiile electorale, mijloc — după părerea noastră, întemeiat pe experiență — deosebit de important pentru mobilizarea țărânilor muncitori la reușita muncilor agricole de primăvară.

## Schimbul de mesaje dintre Sovietul Suprem al U. R. S. S. și parlamentul indian

MOSCOVA 9 (Agerpres). — TASS transmite: Între Sovietul Suprem al U.R.S.S. și parlamentul indian a avut loc un schimb de mesaje în problema vizitei în Uniunea Sovietică a unei delegații a parlamentului indian. Dăm mai jos textele acestor mesaje.

D-LUI G. V. MAVALANKAR, SPEAKERUL CAMEREI POPULARE.

DOCTORULUI S. RADHAKRISHNAN, PREȘEDINTELE CONSILIULUI STATULOR.

New Delhi, India 21 februarie 1955.

În dorința de a contribui la întărirea relațiilor de prietenie între popoarele Uniunii Sovietice și Indiei, Sovietul Suprem al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste

PREȘEDINTELEI SOVIETULUI UNIUNII, A. VOLKOV.

PREȘEDINTELEI SOVIETULUI NAȚIONALITĂȚILOR, V. T. LAȚIS.

25 martie 1955.

Confirmăm primirea Declarației Sovietului Suprem al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste din 9 februarie 1955, precum și a telegramelor dv., din 21 februarie 1955, prin care o delegație parlamentară indiană este invitată să viziteze Uniunea Sovietică pentru

arsa onoare de a invita o delegație a membrilor ambelor camere ale parlamentului indian să viziteze Uniunea Sovietică. V-am fi recunoscători dacă ne-ați informa asupra acceptării invitației noastre și ați indica data acceptabilă a sosirii delegației dv. în U.R.S.S.

Președintele Sovietului Uniunii al Sovietului Suprem al U.R.S.S., A. VOLKOV.

Președintele Sovietului Naționalităților al Sovietului Suprem al U.R.S.S., V. LAȚIS.

dezvoltarea și întărirea continuă a relațiilor de prietenie existente între popoarele țărilor noastre. Acceptăm această invitație cu recunoștință și se presupune că o delegație alcătuită din membri ai celor două camere ale parlamentului va vizita Uniunea Sovietică în luna mai.

Speakerul Camerei Populare a Indiei, G. V. MAVALANKAR.

Președintele Consiliului statelor din India, dr. S. RADHAKRISHNAN.

## Lucrările conferinței asiatic pentru slăbirea încordării internaționale

DELHI 9 (Agerpres). — TASS transmite: Luînd cîntul la sedința din 7 aprilie a conferinței de la Delhi, Anap Singh, delegatul Indiei, a spus:

Trezirea Asiei noi este un eveniment de o importanță istorică. Astăzi Asia, care renăște, este din nou plină de vitalitate. Sîntem fermi în hotărîrea de a ne hotărî singuri soarta și nu vom permite nicodată și nimănui să ne hotărască în Asia și în celelalte țări care sînt victimele războaielor armate de exterminare în masă. Anap Singh a făcut următoarele propuneri: 1) fabricarea armelor de exterminare în masă trebuie interzisă; 2) stocurile existente trebuie distruse; 3) pînă la încheierea unui acord internațional cu privire la interzicerea fabricării acestor arme trebuie realizat un acord cu privire la încetarea experiențelor în acest domeniu.

Anap Singh s-a oprit apoi asupra problemei colonialismului și amestecului străin în afacerile interne ale țărilor asiatiche. Cerem, a declarat raportorul, retragerea tuturor trupelor americane din Taiwan și de pe insulele chineze de coastă și restituirea lor imediat Chinei. Raportorul a condamnat planurile imperialiste, care creează baze militare în Asia și se străduiesc să atragă popoarele Asiei în aliajele lor militare. Raportorul a cerut să se acorde R.P. Chineză locul ce i se cuvine în O.N.U. și în departamente din O.N.U. a reprezentanților cîștigătoriei.

Formulînd cererea cu privire la unificarea pașnică a Coreei Anap Singh a subliniat că poporul coreean în apărare dreptul inalienabil de a hotărî în mod independent soarta sa.

Raportorul a analizat pe larg fiecare din cele cinci principii ale coexistenței, care exprimă după cum a subliniat el, „spiritul actualui conferințe“.

Reprezentantul R.P. Chineză Go Mo-jo, care a prezentat un corapsor, a propus să se pună la baza discuțiilor raportul d-rului Anap Singh. Aș vrea să-l completez, a spus Go Mo-jo, expunînd punctul de vedere al poporului chinez în legătură cu cele cinci principii ale coexistenței pașnice. Chiar în ziua cînd a fost proclamată R.P. Chineză a declarat că vrem să stabilim relații cu celelalte țări pe bază de egalitate, avantaje reciproce și respectarea reciprocă a integrității teritoriale și suveranității.

Cerurile guvernante din cîteva țări, a spus Go Mo-jo, au însă o atitudine extrem de dușmănoasă față de principiile coexistenței pașnice. John Foster Dulles a arătat că coexistența pașnică reprezintă „un nou cuvînt perid“. Această declarație poate fi explicată prin faptul că concepția coexistenței pașnice este diametral opusă politici „de pe poziții de forță“ pe care o duc cerurile guvernante ale Washingtonului.

Oprindu-se asupra problemei Taiwanului care stîrnește încordarea internațională, Go Mo-jo a arătat că această încordare se datorează amestecului S.U.A. în afacerile interne ale R.P. Chineză. Cu toate că, noi auzim fierbinte spre menținerea păcii, a declarat Go Mo-jo, nu vom sacrifica nicodată teritoriul nostru pentru a cîști pacea. Cu toate că sîntem absolut hotărîți să ne opunem războiului, nu ne sperie nici un fel de amenințări cu războiul. Nicodată nu vom renunța la independența noastră națională și la libertate.

Nu refuzăm să analizăm calea pașnică pentru soluționarea problemei Taiwanului, a continuat Go Mo-jo. Premiza pentru aceasta este însă evacuarea forțelor armate ale S.U.A. de pe această insulă. Considerăm că pe baza celor cinci principii ale coexistenței pașnice poate fi soluționată nu numai problema Taiwanului, ci și orice problemă internațională.

În încheierea cuvîntării sale, Go Mo-jo a făcut următoarele propuneri în numele poporului chinez:

1. Sprijinim cele cinci principii ale coexistenței pașnice și chemăm toate guvernele și în primul rînd guvernele țărilor Asiei să aprobe aceste principii.

2. Chemăm toate popoarele Asiei să se unească și să se pronunțe cu hotărîre împotriva armelor de exterminare în masă — nucleare, bacteriologice și chimice. Sîntem pentru folosirea energiei atomice în scopuri pașnice.

3. Chemăm toate popoarele Asiei: a) să ceară încetarea amestecului S.U.A. în afacerile interne ale Chinei și retragerea tuturor forțelor armate americane din Taiwan și teritoriile Taiwanului; b) să ceară ca toate țările care au participat în conferința de la Geneva să respecte cu strictețe acordul de armistitiu din Indochina pentru realizarea năzuințelor spre unificarea pașnică a popoarelor din Indochina; c) să ceară convocarea într-un viitor apropiat a unei conferințe internaționale pentru unificarea pașnică a Coreei, cu participarea puterilor interesate și a țărilor neutre din Asia; d) să ceară retratarea

în numele reprezentanților țărilor arabe, Kemil Djomblat lider al partidului socialist progresist din Liban a propus conferința să acorde „un sprîjn moral luptei arabilor din Maroc, Algeria și Tunisia împotriva colonialismului francez“.

„Aș mai propune — a declarat în încheiere Djomblat, ca legile internaționale să fie respectate preluîndu-le și în conformitate cu ele, China, adevărata China, să fie admisă în Organizația Națiunilor Unite. Recomand spre examinare conferinței această propunere în numele lumii arabe“.

În sedința de după amiază au luat cuvîntul de asemenea Diagvarau, președintele Academiei de Științe a R.P. Mongole, Abdel Kader Al-Said, deputat în parlamentul iordaniei, Saifuddin Arizov, vicepreședinte al Comitetului Permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga China și prof. Goro Dominga de la universitatea din Tokio, specialist în fizica nucleară.

În seara zilei de 7 aprilie au avut loc o serie de recepții în cinstea delegațiilor la conferință.

DELHI 9 (Agerpres). — La 9 aprilie, dr. Rajendra Prasad, președintele Republicii India, a primit pe șefii delegațiilor la conferința țărilor asiatiche. Președintele a primit pe șefii delegațiilor U.R.S.S. Birmaniei, Ceylonului, Chinei, Indiei, Japoniei, Iordaniei, R.P.D. Coreene, Libanului, Mongoliei, Nepalului, Siriei și R. D. Vietnam.

## Mitingul de la Delhi

DELHI 9 (Agerpres). — CHINA NOUA transmite: La 8 aprilie Consiliul municipal al orașului Delhi a organizat în parcul Azad un miting în cinstea delegațiilor la conferința țărilor asiatiche pentru slăbirea încordării în relațiile internaționale. La miting au participat peste 5.000 de persoane. Președintele Consiliului municipal din Delhi, R. N. Agrawal a salutată pe delegații subliniînd că năzuințele popoarelor asiatic spre menținerea păcii în întreaga lume sînt

ogîndite în principiile coexistenței pașnice. El a declarat că este convins că la această conferință ideea colaborării pașnice dintre țăările asiatiche va fi întărită. Conferința va contribui la stabilirea păcii în întreaga lume.

Au luat pe rînd cuvîntul Go Mo-jo, șeful delegației chineze, Pak Den Ai, șefa delegației coreene Nikolai Tihonov, șefii delegațiilor sovietice, prec

## De la Consiliul de Miniștri al U. R. S. S.

MOSCOVA 9 (Agerpres). — TASS transmite:

### Cu privire la tratatul anglo-sovietic din 26 mai 1942

La 26 mai 1942 a fost încheiat „Tratatul dintre Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Regatul Unit al Marii Britanii de alianță în război împotriva Germaniei hitleriste și a complicitilor ei în Europa și de colaborare și asistență mutuală după război”. Potrivit acestui tratat, Anglia și Uniunea Sovietică și-au asumat obligația de a lua în comun toate măsurile în vederea preîntâmpinării posibilității unei noi agresiuni germane, de a nu încheia nici un fel de alianță și de a nu lua parte la nici un fel de coaliție îndreptată împotriva uneia din părțile contractante.

În ciuda obligațiilor asumate, guvernul Angliei a semnat la parlamentul englez a aprobat acordurile de la Paris, care prevăd remilitarizarea Germaniei occidentale și

atragera ei în grupuri militare îndreptate împotriva Uniunii Sovietice.

Având în vedere aceste acțiuni ale Angliei, care constituie o încălcare flagrantă a obligațiilor asumate de Anglia în baza Tratatului anglo-sovietic din 1942, Consiliul de Miniștri al U.R.S.S., în conformitate cu poziția guvernului sovietic expusă în notele sale din 20 decembrie 1954 și 23 februarie 1955 adresate guvernului Angliei, a prezentat spre examinare Președintelui Sovietului Suprem al U.R.S.S. propunerea cu privire la anularea sus-menționatului tratat anglo-sovietic, încheiat la 26 mai 1942.

### Cu privire la tratatul franco-sovietic din 10 decembrie 1944

La 10 decembrie 1944 a fost încheiat „Tratatul de alianță și asistență mutuală dintre Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Republica Franceză”. Potrivit acestui tratat, Franța și Uniunea Sovietică și-au asumat obligația de a lua în comun toate măsurile necesare pentru înăbușarea oricărei noi pri-

mejdii din partea Germaniei, de a împiedica acțiunile care ar face posibilă orice nouă încercare de agresiune din partea acesteia, de a nu încheia nici un fel de alianță și de a nu lua parte la nici un fel de coaliție îndreptată împotriva uneia din părțile contractante.

În ciuda acestor obligații, guvernul Franței a semnat, la parlamentul francez a aprobat acordurile de la Paris care prevăd remilitarizarea Germaniei occidentale și atragera ei în grupuri militare îndreptate împotriva Uniunii Sovietice.

Având în vedere aceste acțiuni ale Franței, care constituie o încălcare flagrantă a obligațiilor asumate de ea în baza Tratatului franco-sovietic din 1944, Consiliul de Miniștri al U.R.S.S., în conformitate cu poziția guvernului sovietic expusă în notele sale din 16 decembrie 1954 și 18 martie 1955, adresate guvernului Franței, a prezentat spre examinare Președintelui Sovietului Suprem al U.R.S.S. propunerea cu privire la anularea sus-menționatului tratat franco-sovietic, încheiat la 10 decembrie 1944.

## Vizita lui Fam Van Dong în India

DELHI 9 (Agerpres). — CHINA NOUA transmite: După cum s-a mai anunțat la 8 aprilie a sosit la Delhi Fam Van Dong, ministrul Afacerilor Externe al R.D. Vietnam. La sosirea sa, Fam Van Dong a făcut următoarea declarație:

„Delegația guvernului R.D. Vietnam este deosebit de fericită de a vizita Republica India — marea țară prietenă în Asia de sud-est. În numele guvernului Republicii Democrate Vietnam doresc să transmit un cald și cordial salut guvernului și poporului Marii Republici India.

Din timpuri străvechi poporul vietnamez a nutrit cele mai calde sentimente de priete-

nie față de poporul indian a cărui civilizație se numără printre cele mai alese și mai vechi din lume. India este acum una dintre cele mai mari țări din lume și sub conducerea primului ministru Nehru, duce o politică de menținere și consolidare a păcii în Asia și în lumea întreagă. De-a lungul întregii sale lupte care a dus la victoria păcii la Geneva, poporul vietnamez s-a bucurat de simpatia și sprijinul guvernului Republicii India.

Folosesc acest prilej pentru a exprima guvernului și poporului indian cele mai calde mulțumiri din partea guvernului și poporului R. D. Vietnam.

## Un publicist chilian despre țara noastră

SANTIAGO DE CHILE 9 (Agerpres). — În numărul său din 22 martie anul curent, revista „Vistazo” care apare în Santiago de Chile, publică o prezentare a cărții „Scrisorile din democrația populară: România”, scrisă de publicistul chilian Grigorio Guerra, care a făcut o vizită în R.P.R. în anul 1952.

În cele 360 de pagini ale cărții, scrie revista „Vistazo”, Grigorio Guerra înfățișează într-un stil plăcut figurile vesele ale muncitorilor și tineretului român care construiesc în fiecare zi ceva nou. Din discuțiile cu bărbăți, femei, copii, redată în această carte, se conturează viața nouă a României de azi. Autorul prezintă progresul economiei R.P.R. în domeniul industriei și agriculturii, iar paralel cu aceasta realizează pe tărâm social — progresul medicinei, literaturii, muzicii și sportului. Din convorbirile cu muncitorii și

țării, cu înalții funcționari ca și din discuțiile cu marele scriitor Mihail Sadoveanu, Grigorio Guerra a reținut fiecare amănunt. Mai mult, el descrie tot ceea ce a văzut și ce se petrece în jurul său în timpul sederii sale în România, de la aspectele economice și până la obiceiurile populare, de la costumele naționale ale femeilor și până la cravata roșie a pionierilor.

Revista „Vistazo” publică apoi un citat din declarația pe care Grigorio Guerra a făcut-o redacției în legătură cu obiectivele cărții sale: „Vreau să dovedesc — a spus Guerra —, ce a realizat regimul de democrație populară din România, stat care în cîteva ani s-a transformat dintr-o țară cu o economie agrară înapoiată într-o țară industrială, și unde nivelul de viață al locuitorilor a crescut mult.”

## Intense pregătiri pentru conferința țărilor din Asia și Africa

DJAKARTA 9 (Agerpres). — În capitala indonezie se fac intense pregătiri în vederea conferinței țărilor din Asia și Africa. Agențiile de presă relatează că guvernul indonezian n-a preocupat nici o chestiune pentru a face din orașul Bandung un sediu adecvat și confortabil pentru această conferință pe care agenția Reuter o numește „Mica Organizație a Națiunilor Unite”. Interesul pe care guvernul indonezian îl acordă acestei conferințe, reiese limpede din faptul că preparativele se desfășoară chiar sub patronajul președintelui indonezian, Soekarno și a primului ministru, Sastroamidjojo.

Comitetul țărilor care au convocat conferința (India, Indonezia, Birmania, Pakistanul și Ceylonul), au pregătit documentele de lucru ale conferinței care vor cuprinde trei categorii de probleme: politico-economice, sociale și culturale.

„vei” frează intens de pregătirile în vederea acestei conferințe.

Agencia Reuter relatează că guvernul indonezian n-a preocupat nici o chestiune pentru a face din orașul Bandung un sediu adecvat și confortabil pentru această conferință pe care agenția Reuter o numește „Mica Organizație a Națiunilor Unite”. Interesul pe care guvernul indonezian îl acordă acestei conferințe, reiese limpede din faptul că preparativele se desfășoară chiar sub patronajul președintelui indonezian, Soekarno și a primului ministru, Sastroamidjojo.

Comitetul țărilor care au convocat conferința (India, Indonezia, Birmania, Pakistanul și Ceylonul), au pregătit documentele de lucru ale conferinței care vor cuprinde trei categorii de probleme: politico-economice, sociale și culturale.

## Evenimentele din Orientul mijlociu

DAMASC 9 (Agerpres). — TASS transmite: Pe toată lungimea frontierei turco-siriene trupele turcești au început mari manevre, care au caracterul unor demonstrații militare.

CAIRO 9 (Agerpres). — TASS transmite: La 7 aprilie, în ajunul plecării delegației egipțiene la Conferința țărilor Asiei și Africii din Bandung, ministrul Afacerilor Externe, Fawzi, a primit pe ambasadorul sovietic în Egipt, Stevenson, și pe consilierul ambasadăi S.U.A., Jones. În decursul ultimelor zile, Fawzi a conferit în repetate rânduri cu ambasadorii englez și american. Stevenson s-a întâlnit de câteva ori cu primul ministru al Egiptului, Nasser.

KARACI 9 (Agerpres). — TASS transmite: La 9 aprilie a sosit la Karaci colonelul Nasser, primul ministru al Egiptului, care se află în drum spre Bandung.

În timpul sederii sale ședințe la Karaci, Nasser a avut întrevieri cu conducătorii ai guvernului pakistanez.

KARACI 9 (Agerpres). — TASS transmite: Potrivit relațiilor presei, Ministrul Afacerilor Externe al Pakistanului a respins nota de protest a guvernului Afganistanului în legătură cu atacarea consulatului afgan la Peshawar, caracterizînd-o ca „neînțeleasă”. În Pakistan continuă mitingurile și demonstrațiile antigane, organizate oficial de către autorități.

Ziarele pakistaneze publică știri și articole în care se străduiesc să denatureze politica internă a Afganistanului și să agraveze relațiile afgano-pakistaneze.

## În câteva rînduri

● La 9 aprilie a sosit la Moscova venind de la Budapesta delegația guvernamentală a U.R.S.S. în frunte cu K. E. Vorosilov, președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., care a luat parte la sărbătorirea celui de 10 aniversari a eliberării Ungariei de către Armata Sovietică. (TASS).

● Femeile japoneze condamna de hotărîre folosirea armelor de exterminare în masă. Pînă în prezent 20.000.000 de femei din Japonia au semnat pentru interzicerea acestor arme. (Agerpres).

● După cum anunță ziarul „Bangkok Post”, în urma operațiunilor trupelor guvernamentale birmane de lichidare a bandelor gominandiste de pe teritoriul Birmaniei, operațiunile în luna martie, în prezent toate punctele de sprijin importante ale gominandistilor au fost ocupate sau neutralizate. Într-o serie de locuri, gominandistii împinși spre frontiera dintre Thailanda și Birmania se împrăștiă. (Agerpres).

● Deputații laburiști din Camera Comunelor și-au exprimat neliniștea în legătură cu faptul că politica comercială americană poate duce la adăptarea fenomenelor de criză în industria textilă engleză. Ei au cerut insistențios guvernului să ia măsuri eficiente pentru a apăra industria bumbacului din Anglia împotriva încercărilor monopolurilor americane de a submina pozițiile ei pe piețele externe. (Press Association).

● Guvernul landului Renania-Palatinat a interzis la ordinul guvernului de la Bonn, marea întîlnire a tineretului din întreaga Germanie care trebuia să aibă loc pe Rin în zilele de paști. Peste 12.000 de tineri aparținând organizațiilor de tineret din Germania occidentală și cîteva mii de tineri din R. D. Germaniei anunțaseră că vor participa la această adunare care urma să fie cea mai mare întîlnire a tineretului din întreaga Germanie desfășurată în Germania occidentală din 1945. (A.D.N.).

## Răspunsul lui A. Eden la telegrama lui V. M. Molotov

MOSCOVA 9 (Agerpres). — TASS transmite: La 9 aprilie dl. W. Hayter, ambasadorul Marii Britanii în U.R.S.S., a transmis lui V. M. Molotov, următorul răspuns al primului ministru al Marii Britanii, A. Eden, la telegrama sa din 7 aprilie.

„Vă sînt foarte recunoscător pentru reținerile dv. și pentru bunele dv. urări. Acord o înaltă prețuire cuvintelor dv. amabile și sper în menținerea bunelor relații care au existat întîr între noi în trecut.”

## Elevul sovietic V. Lisikov s-a înapoiat la părinții săi

BERLIN 9 (Agerpres). — TASS transmite: La 9 aprilie, în Berlinul occidental a avut loc cea de a doua întîlnire între elevul sovietic Valeri Lisikov în vîrstă de 16 ani și părinții săi. V. Lisikov și-a exprimat dorința de a se înapoia acasă. Autoritățile americane n-au obiectat împotriva acestui lucru. V. Lisikov s-a înapoiat la părinții săi.

## Filmul „Romeo și Julietta” prezentat la Casa culturii sovietice din Belgrad

BELGRAD 9 (Agerpres). — TASS transmite: La 7 aprilie V. A. Valkov, ambasadorul U.R.S.S. în Iugoslavia, a organizat la Casa culturii sovietice din Belgrad prezentarea filmului sovietic „Romeo și Julietta”. Au asistat reprezentanți ai vieții culturale din Iugoslavia, oameni de cultură, știință și artă, precum și șefi și membri ai reprezentanțelor diplomatice acreditate la Belgrad.

Filmul a fost vizionat de peste 500 de persoane care au dat o înaltă apreciere filmului sovietic.

## Informații

Simbătă la amiază a părăsit Capitala delegația sindicatelor din țara noastră care va participa la Conferința internațională a lucrătorilor din funcțiile publice și similare care va avea loc la Viena între 13 și 16 aprilie.

Simbătă după amiază s-au desfășurat în Capitală lucrările conferinței organizațiilor A.R.L.U.S. ale cășoanelor Lenin, Tudor Vladimirescu, Stalin, I. Mai și Gh. Gheorghiu-Dej.

După încheierea discuțiilor au fost alese noile comitete caionale A.R.L.U.S. și delegații la conferința organizației orașenești A.R.L.U.S.

La Casa Zărilorilor din București a avut loc simbătă seara un festival literar închinat lui V. Maikovsky, cu prilejul împlinirii a 25 de ani de la moartea marelui poet sovietic.

Despre viața și opera lui Vladimir Maikovsky a vorbit poetul Cicerona Theodorescu, laureat al Premiului de Stat.

Au citit apoi din opera marelui poet actorii ai Teatrului Municipal — Forj Elter, laureat al Premiului de Stat, Gh. Măruță, I. Manta și Sorin Gabor. (Agerpres).

## SPECTACOLE

TEATRE: Teatrul de Operă și Balet al R.P.R. II: Gio Gio-sani; 10: Fiehlho; 11: National; 12: Caragiale; 13: Comedia; 14: Doamna nevădu; 15: Lele din Dangaria; 16: 20; 17: 20; 18: 20; 19: 20; 20: 20; 21: 20; 22: 20; 23: 20; 24: 20; 25: 20; 26: 20; 27: 20; 28: 20; 29: 20; 30: 20; 31: 20; 32: 20; 33: 20; 34: 20; 35: 20; 36: 20; 37: 20; 38: 20; 39: 20; 40: 20; 41: 20; 42: 20; 43: 20; 44: 20; 45: 20; 46: 20; 47: 20; 48: 20; 49: 20; 50: 20; 51: 20; 52: 20; 53: 20; 54: 20; 55: 20; 56: 20; 57: 20; 58: 20; 59: 20; 60: 20; 61: 20; 62: 20; 63: 20; 64: 20; 65: 20; 66: 20; 67: 20; 68: 20; 69: 20; 70: 20; 71: 20; 72: 20; 73: 20; 74: 20; 75: 20; 76: 20; 77: 20; 78: 20; 79: 20; 80: 20; 81: 20; 82: 20; 83: 20; 84: 20; 85: 20; 86: 20; 87: 20; 88: 20; 89: 20; 90: 20; 91: 20; 92: 20; 93: 20; 94: 20; 95: 20; 96: 20; 97: 20; 98: 20; 99: 20; 100: 20; 101: 20; 102: 20; 103: 20; 104: 20; 105: 20; 106: 20; 107: 20; 108: 20; 109: 20; 110: 20; 111: 20; 112: 20; 113: 20; 114: 20; 115: 20; 116: 20; 117: 20; 118: 20; 119: 20; 120: 20; 121: 20; 122: 20; 123: 20; 124: 20; 125: 20; 126: 20; 127: 20; 128: 20; 129: 20; 130: 20; 131: 20; 132: 20; 133: 20; 134: 20; 135: 20; 136: 20; 137: 20; 138: 20; 139: 20; 140: 20; 141: 20; 142: 20; 143: 20; 144: 20; 145: 20; 146: 20; 147: 20; 148: 20; 149: 20; 150: 20; 151: 20; 152: 20; 153: 20; 154: 20; 155: 20; 156: 20; 157: 20; 158: 20; 159: 20; 160: 20; 161: 20; 162: 20; 163: 20; 164: 20; 165: 20; 166: 20; 167: 20; 168: 20; 169: 20; 170: 20; 171: 20; 172: 20; 173: 20; 174: 20; 175: 20; 176: 20; 177: 20; 178: 20; 179: 20; 180: 20; 181: 20; 182: 20; 183: 20; 184: 20; 185: 20; 186: 20; 187: 20; 188: 20; 189: 20; 190: 20; 191: 20; 192: 20; 193: 20; 194: 20; 195: 20; 196: 20; 197: 20; 198: 20; 199: 20; 200: 20; 201: 20; 202: 20; 203: 20; 204: 20; 205: 20; 206: 20; 207: 20; 208: 20; 209: 20; 210: 20; 211: 20; 212: 20; 213: 20; 214: 20; 215: 20; 216: 20; 217: 20; 218: 20; 219: 20; 220: 20; 221: 20; 222: 20; 223: 20; 224: 20; 225: 20; 226: 20; 227: 20; 228: 20; 229: 20; 230: 20; 231: 20; 232: 20; 233: 20; 234: 20; 235: 20; 236: 20; 237: 20; 238: 20; 239: 20; 240: 20; 241: 20; 242: 20; 243: 20; 244: 20; 245: 20; 246: 20; 247: 20; 248: 20; 249: 20; 250: 20; 251: 20; 252: 20; 253: 20; 254: 20; 255: 20; 256: 20; 257: 20; 258: 20; 259: 20; 260: 20; 261: 20; 262: 20; 263: 20; 264: 20; 265: 20; 266: 20; 267: 20; 268: 20; 269: 20; 270: 20; 271: 20; 272: 20; 273: 20; 274: 20; 275: 20; 276: 20; 277: 20; 278: 20; 279: 20; 280: 20; 281: 20; 282: 20; 283: 20; 284: 20; 285: 20; 286: 20; 287: 20; 288: 20; 289: 20; 290: 20; 291: 20; 292: 20; 293: 20; 294: 20; 295: 20; 296: 20; 297: 20; 298: 20; 299: 20; 300: 20; 301: 20; 302: 20; 303: 20; 304: 20; 305: 20; 306: 20; 307: 20; 308: 20; 309: 20; 310: 20; 311: 20; 312: 20; 313: 20; 314: 20; 315: 20; 316: 20; 317: 20; 318: 20; 319: 20; 320: 20; 321: 20; 322: 20; 323: 20; 324: 20; 325: 20; 326: 20; 327: 20; 328: 20; 329: 20; 330: 20; 331: 20; 332: 20; 333: 20; 334: 20; 335: 20; 336: 20; 337: 20; 338: 20; 339: 20; 340: 20; 341: 20; 342: 20; 343: 20; 344: 20; 345: 20; 346: 20; 347: 20; 348: 20; 349: 20; 350: 20; 351: 20; 352: 20; 353: 20; 354: 20; 355: 20; 356: 20; 357: 20; 358: 20; 359: 20; 360: 20; 361: 20; 362: 20; 363: 20; 364: 20; 365: 20; 366: 20; 367: 20; 368: 20; 369: 20; 370: 20; 371: 20; 372: 20; 373: 20; 374: 20; 375: 20; 376: 20; 377: 20; 378: 20; 379: 20; 380: 20; 381: 20; 382: 20; 383: 20; 384: 20; 385: 20; 386: 20; 387: 20; 388: 20; 389: 20; 390: 20; 391: 20; 392: 20; 393: 20; 394: 20; 395: 20; 396: 20; 397: 20; 398: 20; 399: 20; 400: 20; 401: 20; 402: 20; 403: 20; 404: 20; 405: 20; 406: 20; 407: 20; 408: 20; 409: 20; 410: 20; 411: 20; 412: 20; 413: 20; 414: 20; 415: 20; 416: 20; 417: 20; 418: 20; 419: 20; 420: 20; 421: 20; 422: 20; 423: 20; 424: 20; 425: 20; 426: 20; 427: 20; 428: 20; 429: 20; 430: 20; 431: 20; 432: 20; 433: 20; 434: 20; 435: 20; 436: 20; 437: 20; 438: 20; 439: 20; 440: 20; 441: 20; 442: 20; 443: 20; 444: 20; 445: 20; 446: 20; 447: 20; 448: 20; 449: 20; 450: 20; 451: 20; 452: 20; 453: 20; 454: 20; 455: 20; 456: 20; 457: 20; 458: 20; 459: 20; 460: 20; 461: 20; 462: 20; 463: 20; 464: 20; 465: 20; 466: 20; 467: 20; 468: 20; 469: 20; 470: 20; 471: 20; 472: 20; 473: 20; 474: 20; 475: 20; 476: 20; 477: 20; 478: 20; 479: 20; 480: 20; 481: 20; 482: 20; 483: 20; 484: 20; 485: 20; 486: 20; 487: 20; 488: 20; 489: 20; 490: 20; 491: 20; 492: 20; 493: 20; 494: 20; 495: 20; 496: 20; 497: 20; 498: 20; 499: 20; 500: 20; 501: 20; 502: 20; 503: 20; 504: 20; 505: 20; 506: 20; 507: 20; 508: 20; 509: 20; 510: 20; 511: 20; 512: 20; 513: 20; 514: 20; 515: 20; 516: 20; 517: 20; 518: 20; 519: 20; 520: 20; 521: 20; 522: 20; 523: 20; 524: 20; 525: 20; 526: 20; 527: 20; 528: 20; 529: 20; 530: 20; 531: 20; 532: 20; 533: 20; 534: 20; 535: 20; 536: 20; 537: 20; 538: 20; 539: 20; 540: 20; 541: 20; 542: 20; 543: 20; 544: 20; 545: 20; 546: 20; 547: 20; 548: 20; 549: 20; 550: 20; 551: 20; 552: 20; 553: 20; 554: 20; 555: 20; 556: 20; 557: 20; 558: 20; 559: 20; 560: 20; 561: 20; 562: 20; 563: 20; 564: 20; 565: 20; 566: 20; 567: 20; 568: 20; 569: 20; 570: 20; 571: 20; 572: 20; 573: 20; 574: 20; 575: 20; 576: 20; 577: 20; 578: 20; 579: 20; 580: 20; 581: 20; 582: 20; 583: 20; 584: 20; 585: 20; 586: 20; 587: 20; 588: 20; 589: 20; 590: 20; 591: 20; 592: 20; 593: 20; 594: 20; 595: 20; 596: 20; 597: 20; 598: 20; 599: 20; 600: 20; 601: 20; 602: 20; 603: 20; 604: 20; 605: 20; 606: 20; 607: 20; 608: 20; 609: 20; 610: 20; 611: 20; 612: 20; 613: 20; 614: 20; 615: 20; 616: 20; 617: 20; 618: 20; 619: 20; 620: 20; 621: 20; 622: 20; 623: 20; 624: 20; 625: 20; 626: 20; 627: 20; 628: 20; 629: 20; 630: 20; 631: 20; 632: 20; 633: 20; 634: 20; 635: 20; 636: 20; 637: 20; 638: 20; 639: 20; 640: 20; 641: 20; 642: 20; 643: 20; 644: 20; 645: 20; 646: 20; 647: 20; 648: 20; 649: 20; 650: 20; 651: 20; 652: 20; 653: 20; 654: 20; 655: 20; 656: 20; 657: 20; 658: 20; 659: 20; 660: 20; 661: 20; 662: 20; 663: 20; 664: 20; 665: 20; 666: 20; 667: 20; 668: 20; 669: 20; 670: 20; 671: 20; 672: 20; 673: 20; 674: 20; 675: 20; 676: 20; 677: 20; 678: 20; 679: 20; 680: 20; 681: 20; 682: 20; 683: 20; 684: 20; 685: 20; 686: 20; 687: 20; 688: 20; 689: 20; 690: 20; 691: 20; 692: 20; 693: 20; 694: 20; 695: 20; 696: 20; 697: 20; 698: 20; 699: 20; 700: 20; 701: 20; 702: 20; 703: 20; 704: 20; 705: 20; 706: 20; 707: 20; 708: 20; 709: 20; 710: 20; 711: